

**LA SEMAINE**



Du 17 au 23 septembre 1960  
Vol. X, no 51 (104)



*Denyse St-Pierre  
et  
Charlotte Boisjoli*

**LES FEMMES  
SAVANTES**

# LES FEMMES SAVANTES

de Molière

Avec la troupe du Théâtre  
du Nouveau-Monde

Au réseau français  
de télévision  
le 22 septembre

JEAN-LOUIS ROUX (Trissotin) dans  
une scène des "Femmes savantes".



LISE LA SALLE (Martine) et OLIVETTE THIBAUT (Bélise) incarnent deux  
des rôles les plus amusants de la comédie de Molière, les Femmes savantes.

LES comédies de Molière n'ont rien perdu de leur actualité. Les manies et les travers mis en scène par l'immortel Jean-Baptiste Poquelin se portent encore aujourd'hui avec la même parfaite inconscience qu'au XVII<sup>e</sup> siècle. Les progrès accomplis par la science et le féminisme depuis le Grand Siècle n'ont pas pour autant entamé la vraisemblance des *Femmes savantes*. Car au fond, dans cette comédie, Molière ne s'en prend pas aux femmes qui veulent briller par leur intelligence mais à celles dont les outrances risquent de nuire à elles-mêmes d'abord et à leur entourage ensuite. Voilà pourquoi l'auteur des *Femmes savantes*, par réaction contre ces pédantes et ces beaux esprits en jupons, fait l'apologie du bon sens bourgeois et des vertus domestiques. A ce compte, le XX<sup>e</sup> siècle est saturé de femmes savantes et plus d'un homme moderne voudrait posséder le génie de Molière pour les ridiculiser avec autant d'art.

Le public de 1960 ne s'y trompe pas. Conscient de cette manie chère à bien des femmes, il applaudit chaleureusement *les Femmes savantes* chaque fois que la pièce est à l'affiche. C'est ainsi que le Théâtre du Nouveau-Monde a joué *les Femmes savantes* avec le plus vif succès, l'hiver dernier, et qu'il a repris la comédie de Molière, cet été, dans le cadre des Festivals de Montréal.

Les téléspectateurs qui n'ont pu voir *les Femmes savantes* la saison dernière ou cet été seront ravis de voir cette divertissante comédie au réseau français de télévision de Radio-Canada, le jeudi 22 septembre à 9 h. 30 du soir. Ce spectacle a été filmé le mardi 30 août, pendant une représentation donnée par la troupe du Théâtre du Nouveau-Monde sur la scène de la Comédie-Canadienne à Montréal. La mise en scène est signée Jean Gascon. Les téléspectateurs pourront apprécier l'admirable travail accompli par le directeur du Théâtre du Nouveau-Monde et par ses comédiens.

*Les Femmes savantes* sont, comme *le Tartuffe*, le tableau d'une famille troublée par une lutte domestique entre deux partis bien opposés : d'une part, le camp des pédants et des fausses savantes; d'autre part, les gens de bon sens qui aiment avant tout le naturel. Chrysale, bon bourgeois qui aime vivre dans une douce quiétude, supporte difficilement les éclats de sa femme, Philaminte, de sa soeur, Bélise, et d'Armande, sa fille, toutes trois occupées de poésie et de sciences et pleines de mépris pour les humbles travaux domestiques. Ne

prétendent-elles pas renvoyer leur servante Martine parce qu'elle offense les règles de la grammaire ?

Bélise et Armande affectent de mépriser le mariage. Par contre, Henriette, seconde fille de Chrysale, simple et sensée, espère bien épouser le beau Clitandre. Celui-ci a d'abord courtsé Armande. Mais bientôt, lassé par la préciosité de cette dernière, il s'est tourné vers Henriette, ce dont Armande ressent quelque dépit. Philaminte, la mère, veut donner Henriette à un poète vulgaire, Trissotin, qui sait flatter les manies des trois savantes, leur récite des vers de fort mauvais goût et écoute leurs discours sur la philosophie et la science.

Pendant que les trois "savantes" se pâment d'aise aux ridicules élucubrations de Trissotin et de son collègue Vadius, Henriette et Clitandre doivent jouer de ruse pour se rencontrer et s'avouer leur amour. Protégés par Chrysale et Ariste contre les vexations de Philaminte, les deux amoureux réussissent à monter un coup qui fera perdre ses illusions à Trissotin, puis assurera leur bonheur.

*Les Femmes savantes* ont été représentées à la Comédie-Canadienne dans des décors et des costumes de Robert Prévost. L'enregistrement magnétoscopique a été préparé sous la direction du réalisateur Jean Faucher.

## DISTRIBUTION

Armande .....	Charlotte Boisjoli
Henriette .....	Denyse St-Pierre
Clitandre .....	Gaétan Labrèche
Bélise .....	Olivette Thibault
Ariste .....	Gabriel Gascon
Chrysale .....	Guy Hoffmann
Martine .....	Lise La Salle
Philaminte .....	Nicole Fillion
Trissotin .....	Jean-Louis Roux
L'Epine .....	Jean Daigle
Vadius .....	Roger Garceau
Julien .....	Marc Olivier
Le Notaire .....	Victor Désy

## Les Semaines sociales du Canada

LES Semaines sociales du Canada tiendront leur 37<sup>e</sup> session annuelle dans la salle académique du Petit Séminaire de Trois-Rivières, du 22 au 25 septembre. On sait que l'oeuvre des Semaines sociales consiste à étudier, à la lumière de la doctrine catholique, les problèmes sociaux de l'heure présente. Elle s'efforce, par un renseignement à la fois doctrinal et pratique, de former une élite qui fera revivre l'esprit chrétien dans les moeurs, les institutions et les lois.

Fondées en 1920, les Semaines sociales du Canada tinrent à Montréal leurs premières assises qui eurent pour thème l'encyclique *Rerum Novarum*. Après trois interruptions, en 1926, 1934 et 1939, elles se poursuivirent régulièrement jusqu'à l'année dernière où, réunis à Québec, les participants se penchèrent sur le problème "Mission et droits de la famille".

Le thème de cette année est "Syndicalisme et organisation professionnelle". Le programme de la session qui se déroulera à Trois-Rivières a été élaboré avec la collaboration de représentants de la Faculté des Sciences sociales de l'Université de Montréal, de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada, de l'Association professionnelle des industriels et de l'Action catholique canadienne.

La Société Radio-Canada assurera pour sa part sa pleine collaboration à cette manifestation en diffusant, tant à la radio qu'à la télévision, quelques-unes des principales séances.

### TÉLÉVISION

Directement de Trois-Rivières, le réseau français de télévision de Radio-Canada nous présentera, le vendredi, 23 septembre, de 9 à 10 heures du soir, la séance présidée par Son Honneur le juge André Montpetit. M. Auguste Vanistendael prononcera alors une conférence sur la place et l'avenir du syndicalisme dans notre société. Monsieur Vanistendael est le secrétaire général de la Confédération internationale des syndicats chrétiens. La conférence sera suivie de commentaires de MM. Roger Mathieu, président de la C.T.C.C., et Paul-D. Normandeau, président sortant de l'A.P.I.

Si le temps le permet, nous verrons également à ce programme télévisé une partie de la discussion publique qui suivra la conférence et les commen-



L'abbé Jean-Guy Hamelin

M. Auguste Vanistendael

M. Claude Ryan

taires. Cette soirée sera placée sous la présidence d'honneur de Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec. Robert Séguin assurera la réalisation de l'émission.

### RADIO

Le réseau français de Radio-Canada présentera, pour sa part, deux reportages en direct. Le samedi 24 septembre, de 8 h. 30 à 10 heures du soir, nous entendrons une conférence intitulée "La Doctrine de l'Église sur l'organisation professionnelle". Le conférencier sera l'abbé Jean-Guy Hamelin, aumônier général du Conseil central des syndicats nationaux de Shawinigan. Un forum suivra la conférence. Il sera animé par Me Maximilien Caron avec, comme invités, MM. Jean-Baptiste Lemoyne, président de l'Union catholique des cultivateurs, Jean Marchand, secrétaire général de la C.T.C.C., et Jean Brunelle, membre du Conseil d'administration de l'A.P.I. Signalons qu'une discussion publique fera suite au forum. La soirée sera placée sous la présidence de l'honorable Léon Balcer, solliciteur général du Canada.

Le second reportage radiophonique passera le dimanche 25 septembre, de 3 heures à 4 h. 30 de l'après-midi. Présidée par Son Excellence Mgr Charles-Eugène Parent, président de la Commission épiscopale d'action sociale, cette séance sera consacrée au thème de la conférence que pronon-

cera M. Claude Ryan, secrétaire général de l'Action catholique canadienne. M. Ryan parlera des responsabilités des catholiques dans la transformation du régime économique et social. Le forum qui suivra cet exposé sera animé par M. Jean-Charles Bonenfant, conservateur de la bibliothèque de la Législature du Québec. Les invités seront MM. Fernand Jolicoeur, directeur du Service d'éducation de la C.T.C.C., Jean-Paul Gignac et Albert Giguère.

La réalisation de ces deux reportages sera assurée par Laurent Hardy, Coordonnateur pour les trois émissions: Romain Desbois. C'est une production du Service des émissions éducatives et d'affaires publiques, que dirige Marc Thibault.

### LA SEMAINE aura bientôt 10 ans

Dans deux semaines, nos lecteurs recevront le numéro qui coïncide avec le 10<sup>e</sup> anniversaire de la *Semaine à Radio-Canada*.

Nous avons cru opportun, à l'occasion de cet événement, de publier quelques réflexions sur l'aptitude de la radio et de la télévision à représenter fidèlement les principaux aspects de notre vie quotidienne. À compter du 1<sup>er</sup> octobre, nous publierons donc trois suppléments consécutifs sur le thème suivant: *Radio-Canada, reflet de l'homme au jeu, à l'étude, au travail*.

Nous avons fait appel à trois collaborateurs particulièrement bien préparés à développer ce thème. Dans le numéro du 1<sup>er</sup> octobre, Jean Vallerand traitera de *Radio-Canada, reflet de l'homme au jeu*. Dans celui du 8 octobre, Robert Élie abordera un second aspect, l'étude. Quant au travail, il fera l'objet, dans le numéro du 15 octobre, d'un texte de Jean-Charles Falardeau.

## 8<sup>e</sup> anniversaire de la télévision

La télévision canadienne vient de franchir le cap de la huitième année. Le 6 septembre 1952, la station montréalaise CBFT, alors bilingue, diffusait ses premières émissions régulières: CBLT, à Toronto, commençait ses émissions deux jours plus tard.

Les deux postes diffusaient durant quelque trois heures chaque soir. On disposait alors à Montréal de deux studios, d'un seul car de repor-

tage et d'une centaine d'employés pour l'élaboration et la réalisation des émissions télévisées.

Après des débuts aussi modestes, Radio-Canada et les postes privés ont réussi, depuis huit ans, à doter notre pays d'une télévision nationale dont les Canadiens ont lieu d'être fiers. Les 72 stations canadiennes sont maintenant à la portée de 93 pour cent des foyers canadiens.

# La radio veut... ÉPOUSER LE RYTHME DE VIE DE L'AUDITOIRE

## AUTOMNE '60



Le réseau français de Radio-Canada nous présente cette semaine son horaire radiophonique d'automne. Cet horaire a été conçu pour répondre aux multiples exigences d'un auditoire aux goûts fort divers. Il s'efforce d'épouser le rythme de vie des auditeurs tout au long de leur journée.

### Entre deux bâillements

Entre le bâillement péniblement étouffé, le matin, au saut du lit et celui, large et franc, qui précède le coucher, la radio nous tient compagnie.

Le matin nous trouve généralement pressés. Les programmes seront alors d'un rythme assez vif, d'un caractère assez léger aussi, car l'auditeur n'écoute souvent que d'une oreille. Le reste de la matinée, la femme restant en général à son foyer où elle va de sa cuisine à la chambre à coucher, mettant de l'ordre dans sa maison, la radio s'adressera donc plus spécialement aux auditrices. L'horaire prévoit une certaine alternance dans les genres, de sorte que les ménagères pourront suivre chacune des émissions d'une oreille plus ou moins distraite sans pour autant en rien perdre. L'après-midi, période généralement plus calme, les ondes se feront plus sérieuses, pour reprendre un rythme nerveux à l'heure intermédiaire où chacun rentre chez soi pour dîner. Enfin, les soirées radiophoniques s'adresseront à ce qu'il est convenu d'appeler l'auditoire spécialisé : mélomanes, amateurs de théâtre ou de littérature, etc.

### Nouvelles séries

C'est dans le domaine musical qu'a surtout porté l'effort de renouvellement de la programmation d'automne.

Une série d'un intérêt exceptionnel nous présentera, le dimanche soir, quelques grands musiciens. On lira, dans ce présent numéro, un article précisant les détails de cette nouvelle série. Tous les mardis, Victor Bouchard et Renée Morisset illustreront pour nous quelques-unes des pages du répertoire pour deux pianos et piano à quatre mains. Il s'agira alors d'une sorte de rétrospective historique de ce répertoire. *L'Âge d'or du chant choral*, nouvelle série également, s'attachera à mettre en valeur les oeuvres les plus marquantes du chant choral du XVe, du XVIe et d'une partie du XVIIe siècle. Le dimanche matin, une série de 13 émissions nous présentera des concerts symphoniques centrés sur le compositeur César Franck et sur quelques-uns de ses disciples.

Puisque nous sommes dans le domaine musical, signalons, entre autres reprises, l'émission *Disques*

comparés dont l'animateur sera, cette année, Jean Vallerand. Enfin, tous les soirs du lundi au vendredi, *Votre goût et le nôtre* s'adressera d'abord aux malades et aux personnes retenues chez elles pour raison de santé. On y entendra de tout pour la simple raison que les auditeurs, par leurs lettres et suggestions, détermineront la formation du programme et pourront ainsi entendre leurs oeuvres préférées.

### "Miss Music-Hall"

Muriel Millard, gloire du music-hall canadien, sera en vedette tous les jours à 10 h. 30 du matin. Cette nouvelle série s'appellera précisément *Miss Music-Hall*. Un quatuor masculin accompagnera Muriel Millard au cours de cette demi-heure où la poésie se mêlera à une fantaisie pleine de tendresse.

Signalons, dans un tout autre domaine, la création d'un magazine d'information religieuse au cours duquel nous serons mis au courant des grands mouvements de l'Église. Cette émission s'efforcera de refléter les différentes aspirations des milieux chrétiens tant au Canada qu'à travers le monde.

### Émission sur Montréal

Conçue par Pierre Perrault, une nouvelle série se présentera comme un documentaire vivant sur la vie montréalaise. Nous irons cueillir sur place tout le pittoresque, l'âpre poésie et, bien sûr, le cachet historique de la grande cité. Nous assisterons à la migration de certains quartiers dont la population va se reformer plus loin, en banlieue ou ailleurs.

La plupart des émissions s'intéressant au théâtre reprennent cet automne. Il est cependant une innovation dans ce domaine qui mérite de retenir notre attention. *Sur toutes les scènes du monde* aura deux réalisateurs attitrés, Roger Citerne et Ollivier Mercier Gouin, qui présenteront également en alternance la série *Nouveautés dramatiques*. Ainsi, cette dernière série aura-t-elle à sa disposition plus de moyens et tendra-t-elle de plus en plus à ne présenter que des textes purement radiophoniques, retrouvant par là le but original des *Nouveautés dramatiques* qui sont, en fait, un studio d'essai.

Il ne nous a pas été possible, dans les limites de ce bref aperçu, de noter toutes les reprises. On trouvera dans LA SEMAINE les détails sur les émissions au fur et à mesure que celles-ci reviendront sur les ondes du réseau français.



MYSTÈRE - SARCASME - RÊVE - FOLIE

## Quatre aspects de la vie de Robert Schumann



La maison natale de Schumann  
à Zwickau.



Robert Schumann

DANS le cadre de la Communauté radiophonique des pays de langue française, Radio-Canada fera entendre une série de quatre émissions musicales consacrées à la gloire du grand musicien romantique, Robert Schumann, et pour célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance. Ces émissions ont été préparées par Radio-Canada, la RTF, la Radiodiffusion suisse et l'Institut national de radiodiffusion belge, pour être diffusées sur les ondes de tous les pays de langue française.

C'est à partir du 2 octobre, et pendant quatre semaines, que le réseau français de Radio-Canada présentera, le dimanche soir à 9 heures, *les Visages de Schumann*, suivant quatre aspects et moments de la vie du musicien. Ainsi seront évoqués successivement le mystère, le rêve, le sarcasme et la folie du génial artiste.

C'est à Jean Vallerand, compositeur et critique musical bien connu, que Radio-Canada a demandé de présenter *Schumann et le mystère*. Par le truchement de deux comédiens, Jan Doat et Monique Lepage, Jean Vallerand introduira ses auditeurs dans l'amour de Schumann pour la nature, dans son inquiétude de la folie (qu'il pressen-

tit quelques années avant son internement), dans son intimité avec la mort. On sait toute la profondeur d'âme exprimée par Schumann dans son célèbre *Quintette pour piano et cordes*. Le sentiment d'accablement et de deuil peut difficilement être raconté avec plus de sensibilité que dans sa *Marche funèbre*, dont le finale exalté et passionné enthousiasma Berlioz en 1843. Au cours de l'émission, ce sera l'occasion pour Jean Vallerand de présenter quelques pages de ce *Quintette* et d'autres oeuvres de musique de chambre.

À son tour, l'Institut national de radiodiffusion belge, dans un texte de Pierre Nysse, évoquera la folie de Robert Schumann dans les derniers instants de sa vie. Clara Schumann, l'épouse et l'artiste admirable que dans sa maladie il ne reconnaît plus, a été écartée de sa chambre d'hôpital. Seul Brahms est à son chevet. L'auditeur revivra le drame d'isolement de ce musicien hypersensible aux prises avec la folie.

La Radiodiffusion-Télévision française, pour son compte, nous montrera un Schumann batailleur, sarcastique et humoristique, fondant sa revue de critique musicale et son

Association des Compagnons de David, pour défendre les protagonistes d'un art musical authentique et abattre ses ennemis pontifiants. Les *Davidsbündler* sont plus qu'une mystification destinée à "épater le bourgeois", plus qu'une fantaisie de critique juvénile. Les collaborateurs de la revue se nomment Wieck, Heller (pianiste et correspondant parisien), Mendelssohn, Richard Wagner et Hector Berlioz. Les *Danses des Davidsbündler*, c'est l'humeur combative de l'artiste contre les bourgeois et du romantique contre les perruques.

"La musique, a écrit Schumann, est toujours la langue qui permet de s'entretenir avec l'au-delà." C'est par elle qu'il chantera le grand rêve de sa vie, son grand amour, Clara, l'amie et l'épouse à qui il s'est voué. *La Musique et le rêve*, tel est le thème que réalisera pour nos auditeurs la Radiodiffusion suisse dans un texte de Pierre-Francis Schneberger, illustré par quelques-uns des admirables lieder de Schumann.

Telle est la série des quatre *Visages de Schumann*, émissions capables d'enchanter tous les amateurs de musique.

### IMAGE ARDENTE

## Claude Monet

LE célèbre peintre français Claude Monet est un des fondateurs de l'école impressionniste, qui a fortement influencé la peinture et la littérature de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

Les chefs de l'école impressionniste se sont efforcés de traduire dans leurs tableaux les impressions fugitives les plus matérielles. Ils ont banni de leurs toiles les couleurs sombres pour peindre la nature dans tout son éclat; on pense à Renoir, notamment, qui a étudié avec une minutie extraordinaire les mille et un reflets de la lumière solaire sur le sol et les objets à travers les feuillages. Il en a été de même pour Claude Monet, dont les oeuvres sont un hommage aux beautés de la lumière. Une même couleur dominante, mais extrêmement nuancée, confère l'unité aux toiles de Claude Monet.

Les auditeurs du réseau français de Radio-Canada pourront apprécier davantage l'art impressionniste en écoutant, le jeudi 22 septembre à 9 h. 30 du soir, à l'émission *Image ardente*, Jacques Perrin et le Rév. Frère Clément Lockquell parler de Claude Monet et des impressionnistes. Réalisation de Gilles Derome.



"La Grenouillère" — 1869 (Claude Monet)

# MISS MUSIC-HALL

Muriel Millard, vedette d'une nouvelle émission  
radiophonique à compter du 3 octobre



## RADCAN

par Jean Pellerin

RADCAN : adresse télégraphique de Radio-Canada.

### BÉNARÈS

Sise au bord du Gange, Bénarès est la ville sainte de l'Inde et peut-être la cité la plus typiquement orientale que j'aie vue.

La plupart des rues n'ont que sept pieds de largeur et son tout encombrées de bazars et de minuscules boutiques. Les orfèvres, les rouleurs de cigarettes, les vendeuses de fruits et d'épices, les fumeurs de hachisch, les trafiquants d'amulettes, les sorciers, les vendeuses de fleurs de jasmin, les mouleurs de pots de terre à l'usage des intouchables, bref on a là un véritable caravansérail qui grouille dans un écran de sueur et de fumée.

Entre les étalages, circule une foule bigarrée ainsi que d'énormes vaches blanches, des chèvres et même des *rishaws* (tricyclettes à banquettes qui tiennent lieu de taxis en Orient).

Les marchands ont des rengaines publicitaires aux intonations sonores pour solliciter les clients. Une étrange odeur d'encens, de fiente, de jasmin et de chair humaine flotte dans l'atmosphère humide et suffocante. D'où vient donc qu'ici la fumée a une odeur particulière? Il faut descendre les gradins qui mènent aux rives glaiseuses du Gange pour le savoir. Là, en effet, se dressent les bûchers où se consomment sans arrêt des cadavres humains. On en brûle quelque mille par jour car une antique tradition hindoue veut que les morts soient incinérés sur les bords du Gange, de préférence à Bénarès.

Ce n'est pas sans émotion qu'on voit descendre au bord du fleuve sacré ces corps ligotés à des civières de bambou et qu'on dépose parfois en ligne en attendant que les bûchers se dressent. Lugubre queue de gisants qui attendent leur tour à l'ultime guichet...

Une foule continue de pèlerins, portant des vases de cuivre scintillant au soleil, descendent les gradins disloqués pour procéder à leurs ablutions rituelles dans le fleuve vénéré. Hommes, femmes et enfants entrent tout habillés dans l'eau, et là, se purifient la bouche, la tête, les bras, après quoi, mains jointes et face au soleil, marmottent des prières. On voit des femmes qui livrent aux flots limoneux de petits bouquets de jasmin achetés pour quelques anas à la marchande de la rive.

La ferveur de ces gens a de quoi nous laisser songeurs. Les foules souvent pitoyables de Calcutta nous effraient; la somptuosité factice de Delhi nous laisse froids, mais le mystère de Bénarès nous envoûte et nous persuade — s'il en était nécessaire — que l'hindouisme s'enracine dans les plus lointaines traditions religieuses de l'humanité. Un esprit indéfinissable et d'origine surhumaine n'est certes pas étranger à cette réalité troublante.

Jean Pellerin

ELLE a vingt ans de métier. Elle chante, elle danse, elle pétille de joie de vivre. Elle peut briller comme vedette d'un spectacle et s'effacer modestement pour présenter de jeunes artistes inconnus. C'est spontanément que ses admirateurs lui ont donné le titre bien mérité de Miss Music-Hall; nulle autre que Muriel Millard ne le porterait avec autant de brio.

Les auditeurs du réseau français de Radio-Canada ne seront donc pas étonnés de voir à l'horaire d'automne, à compter du lundi 3 octobre, une émission de variétés justement intitulée *Miss Music-Hall*. La capiteuse Muriel Millard en sera évidemment la vedette. Du lundi au vendredi, de 10 h. 30 à 11 heures du matin, Muriel chantera, présentera de jeunes artistes aux auditeurs et, accompagnée de l'annonceur Jean-Paul Nolet, elle fera les commerciaux en chansons.

Il y aura de tout un peu à l'émission de Muriel Millard. La musique aura sans doute la part principale et personne ne s'en plaindra. *Miss Music-Hall* aura comme pianiste accompagnateur Jean Larose. Outre la chanteuse et le pianiste, les auditeurs de *Miss Music-Hall* pourront applaudir un brillant quatuor vocal composé de Paul Smith, Albert Viau, Claude Corbeil et François Brunet. Ce quatuor sera en vedette à l'émission trois jours sur cinq, soit les lundis, mercredis et vendredis. Les mardis et jeudis, Muriel Millard permettra à un jeune chanteur ou à une jeune diseuse de faire ses premières armes au micro de Radio-Canada.

L'humour aura également une place de choix à l'émission *Miss Music-Hall*. Le réalisateur de la série, Paul-Émile Corbeil, a invité comme scripteur Rhéal Gaudet qui dira, tous les jours, un texte de son cru, ordinairement inspiré de l'actualité.



Muriel Millard

C'est avec grand plaisir que les admirateurs de Muriel Millard l'applaudiront dans une émission conçue spécialement pour elle. Personne ne doute que celle qui a remporté tant de succès à la radio et à la télévision, notamment à *Music-Hall*, de même qu'à *G.M. vous invite* et à *Noir et blanc*, ainsi que dans les plus chics cabarets de la métropole, ne réussisse également à charmer les auditeurs de cette série si bien faite pour elle. *Miss Music-Hall*.

## En tête d'affiche...

### RADIO ET TÉLÉVISION

#### MUSIQUE et POÉSIE

Igor Oistrakh et Erling Bengtsson seront les solistes du célèbre *Double Concerto* de Brahms.

Samedi, 11 h. 10 du soir — Chaîne FM

À l'heure du concerto, Nicole Henriot-Schweitzer interprétera au piano le *Concerto en sol majeur* de Maurice Ravel.

Dimanche, 9 heures du matin — RADIO

Des airs de Haendel seront chantés par Pierre Boutet, ténor, à l'émission *Nos artistes invités*.

Dimanche, midi quarante-cinq — RADIO

*Concerto champêtre* pour piano et orchestre, de Francis Poulenc, avec la pianiste Aimée Van De Wiele.

Dimanche, 4 heures de l'après-midi — Chaîne FM

Pierre Fresnay, Pierre Blanchar et Renée Faure liront quelques pages de l'époque romantique française et du Parnasse.

Lundi, 8 heures du soir — RADIO

Des lieder de Gustav Mahler seront chantés par Bernard Diamant.

Jeudi, 9 heures du soir — RADIO

#### THÉÂTRE et CINÉMA

*Les Damnés en marche*, prix du Cinéma catholique international. En vedette: Claude Laydu.

Samedi, 3 heures de l'après-midi — TV

*Préméditation*, texte d'Eugène Cloutier, avec Gilles Pelletier, Jean Duceppe et Monique Leyrac.

Mardi, 8 heures du soir — TV

*Le Rayon des soieries*, de Manuel Rosenthal.

Dimanche, vers 6 heures du soir — Chaîne FM

#### REPORTAGES et CONFÉRENCES

*Fête au village* nous emmènera à Notre-Dame des Laurentides, près de Québec.

Samedi midi — RADIO

René Huyghe, de l'Académie française, nous dévoile *l'Art et son secret*.

Dimanche, 10 heures du soir — TV

De Joliette, le cirque sous la tente; avec Guy Mauffette, Guy L'Ecuyer et Cioni Carpi.

Vendredi, 4 heures de l'après-midi — TV

*Les Semaines sociales du Canada*, à Trois-Rivières.

Vendredi, 9 heures du soir — TV

### SAMEDI

17 septembre

- 6.00—CBF—Radio-Journal  
CBAF—Réveil-matin
- 6.05—CBF—A la bonne heure !
- 6.25—CBAF—Nouvelles
- 6.30—CBF—Radio-Journal  
CBAF—Nouvelles sportives
- 6.35—CBF—A la bonne heure !  
CBAF—Bonjour en chansons
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—Prière du matin
- 7.20—L'Opéra de quat'sous  
CBJ—Réveil-matin  
CBAF—Au petit déjeuner
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—L'Opéra de quat'sous  
CBJ—Musique légère
- 7.50—CBF—Chronique sportive  
CBJ—Chronique sportive
- 7.55—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBV—Bonjour les sportifs  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 8.00—Radio-Journal  
CBJ—Nouvelles
- 8.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBJ—Variétés  
CBAF—Au petit déjeuner
- 8.30—Rythmes et mélodies
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 9.30—Tante Lucille  
Conte : "Mon petit chien, Loulou",  
Chanson : "Votre p'tit chien, ma-  
dame".
- 10.00—Musiques en tous genres
- 11.00—Quand l'opéra se donne des  
airs  
Commentaires anecdotiques et fantai-  
sistes sur l'opéra, entrecoupés d'exem-  
ples. "Valse de Musette", ext. de  
"La Bohème" (Puccini); Dorothy  
Kersten, "Mia o Norma" (Bellini)  
et "Retorna Vincitor", ext. de  
"Aida" (Verdi); Zinka Milanov.  
CBAF—Radio-Journal
- 11.05—CBAF—Nouvelles
- 11.10—CBAF—Musique de fanfare
- 11.30—CBF—Le monde parle au  
Canada  
CBV—Divertissements  
CBJ—Ce qui se passe chez  
nous  
CBAF—Du côté de Shédiac
- 12.00—Fête au village  
A Notre-Dame des Laurentides.

- 12.30—Le Réveil rural  
CBAF—La Grande Parade de  
la chanson
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.15—Musique des Pays-Bas  
CBJ—Voix agricole du  
Saguenay
- 1.30—Chansonnettes  
CBAF—L'Actualité régionale
- 2.00—A la carte
- 6.00—Radio-Journal  
Chronique sportive
- 6.10—CBF—Intermède  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 6.15—La Langue bien pendue  
Animatrice : Marcelle Barthe. Avec  
Pierre Daviault, Jean-Marie Laurence  
et Jean-Paul Vinay.  
CBAF—Le Chapelet
- 6.30—Rien qu'une chanson  
Commentaires sur les chansonnettes.  
Narrateur : Pierre Savary; textes  
Alain Sylvain. Thème : "Ange et  
démon".
- 7.00—Chroniques canadiennes  
Jean Pelletier (Québec), Jean Sarra-  
zin (Montréal), Ross Curtiss (To-  
ronto), Jacques Ouvrard (Winni-  
peg), Roland Bonvalet (Vancouver).  
CBAF—La Langue bien pendue
- 7.15—CBAF—Musique
- 7.30—Concert léger
- 8.30—Ensemble Neil Chotem
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Comédies musicales  
"L'Abner" : Yvette Adams et  
Peter Palmer. Dir. Lehman Engel.
- 9.30—La Revue de la semaine
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Concert-Jazz  
Animateur : Yves Préfontaine.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Le Cabaret du soir qui penche  
Animateur : Guy Mauffette.  
CBJ—CBC News  
CBAF—Musique de danse
- 11.10—CBJ—Le Cabaret du soir  
qui penche
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Le Cabaret du soir qui  
penche  
CBV et CBJ—Fin des  
émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

### DIMANCHE

18 septembre

- 7.45—CBAF—La Météo et musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.05—Louanges  
"Sonate en ré majeur pour orgue"  
(Karl-Emmanuel Bach) : Jean Lan-  
glais; Cantate no 80, pour basse et  
choeur de soprani (J.-S. Bach) :  
Choeur de l'Académie de Vienne.  
CBJ—Belles pages de musique
- 8.30—Missa est  
CBAF—Piano
- 8.55—CBJ—CBC News
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—L'Heure du concerto  
Concerto no 4 en ré mineur pour  
violon (H. Vieuxtemps) : Zino Fran-  
cescati. Orch. de Philadelphie, dir.  
Eugene Ormandy. — Concerto pour  
piano en sol majeur (M. Ravel) :  
Nicole Henriot-Schweitzer. Orch.  
symphonique de Boston, dir. Charles  
Munch.
- 10.00—Université Radiophonique  
Internationale  
Les eaux européennes : Yves Meriel.  
Causerie médicale : Professeur Do-  
relle. Civilisation bantoue : Père  
Van Wing. Musique franco-flaman-  
de : Professeur S. Cafe.
- 11.00—Musique de ballet
- 11.30—Bonjour dimanche
- 12.00—Le monde parle au Canada  
CBF—Sole in casa  
Emission franco-italienne avec Mi-  
ville Couture et Rubi Ardizzone.  
CBAF—L'Hebdomadaire des  
sports
- 12.15—CBAF—Musique légère
- 12.30—Jardins plantureux  
Sujet : horticulture. Invité : Ray-  
mond Goudreaux.
- 12.45—Nos artistes invités  
Pierre Boutet, ténor; Guy Bourassa,  
pianiste; Oeuvres de Haendel : "Les  
Violons" et "L'Air de la trompette",  
ext. de l'"Ode de Ste-Cécile"; air  
d'Evanéo : "La même flamme em-  
brase nos deux coeurs", ext. de  
l'opéra "Rodrigo".  
CBJ—Pour que la moisson...  
12.59—Signal-horaire

- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.15—Regards sur le Canada  
français  
Avec Gérard Brady.
- 1.30—Bonjour Paris  
Scripteur et narrateur : Robert Ga-  
douas. Aujourd'hui : Crépuscule, rue  
de Lappe.
- 2.00—Claves et maracas
- 2.30—Le Kiosque à musique
- 3.00—Musique de chambre
- 4.00—Le Tour des capitales
- 4.30—Trente-trois tours et puis  
s'en vont  
Animateur : Jacques Matti.  
CBAF—Jazz
- 5.00—CBAF—Le Quart d'heure  
marial
- 5.15—CBAF—Le Quart d'heure  
catholique
- 5.30—Seigneur, mon ami  
Textes : M. l'abbé Marcel Brisebois;  
lecteur : André Cailloux.  
"Soeur Anne" : Edith Piaf; "On  
m'a donné une âme" : Mouloudji;  
"Prière" : Brassens; "Les Portes"  
: Père Cocagnac, o.p.; "Comme un  
grand" : Aimé Duval, s.j.
- 6.00—Radio-Journal  
Chronique sportive
- 6.10—Intermède  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 6.15—Cinéma, miroir du monde  
Commentaires de Fernand Cadieux.
- 6.30—Tour de chant  
Le Choeur des Trente, de Thet-  
ford-Mines, dir. Marcel Fortier.  
"Sur la route de Dijon" (folklore);  
"O Salutaris" (Marcel Lambert);  
"Les Rattmen" (folklore); "Fai  
tant dansé" (folklore); "Liza Jane"  
(negro spiritual); "Ave Verum"  
(Mozart); "Hymne à la nuit"  
(Jean-Philippe Rameau); "Les Clo-  
ches du soir" (folklore russe).
- 7.00—Concert d'été de Winnipeg  
Dir. Eric Wild. Soliste : Orville  
Derraugh, baryton. Symphonie no  
94, "Surprise" (Haydn). Cycle "Let  
Us Garland Bring" (Gérard Fin-  
zi). Divertimento pour orchestre  
(Vittorio Giannini).

### La Semaine à Radio-Canada

Publiée chaque semaine par  
les Services d'information  
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
C.P. 6000, Montréal  
(Université 6-2571)

Directeur : Roland Gendreau  
Abonnement : \$3 par année  
(États-Unis : \$4)

Cet horaire, établi à l'heure de  
l'Est, comprend les programmes  
des réseaux français de radio et  
de télévision, ainsi que les émis-  
sions locales des postes de Radio-  
Canada. Les postes affiliés ne dif-  
fusent pas nécessairement toutes  
les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles  
peuvent entraîner des changements  
après la publication de cet horaire.

## Chansons religieuses

André Cailloux lira les textes  
de M. l'abbé Marcel Brisebois à  
l'émission radiophonique *Seigneur,  
mon ami*, le dimanche 18 septem-  
bre à 5 h. 30 au réseau français de  
Radio-Canada. Nous entendrons  
également au cours de ce program-  
me Edith Piaf chanter "Soeur An-  
ne", Mouloudji interpréter "On  
m'a donné une âme" et Georges  
Brassens, dans "Prière". Deux  
chansons composées et interprétées  
par des religieux termineront ce  
programme. Il s'agit de "Comme  
un grand" avec le père Aimé Du-  
val, s.j. et "Les Portes" avec le  
père Cocagnac, o.p.

*Seigneur, mon ami* est une réali-  
sation de Raymond Beaugrand-  
Champagne.



André Cailloux

### 8.00—Récital

Yolande Dulude, soprano, au piano : Marie-Thérèse Paquin, "Recollection" et "Pleasant Pains" (Haydn); air de Rosine, "Amoretti, amoretti che ascosti" ext. de "La Finta semplice" et air d'Ilia, "Se il padre perdei" ext. d'"Idomeneo, re di Creta" (Mozart); "Catalogue de fleurs" (Milhaud); "Tirana del Zandrillo" et "El tumba y le" (Obradors).



Yolande Dulude

### 8.30—Magazine canadien de la BBC

### 9.00—Harmonies du soir

Jean-Louis Rousseau, violoniste et orch. dir. Edwin Bélanger, "Le Vieux Refrain" (Kreisler); "Romance en la majeur" (Schumann); "My Mother Taught Me" (Dvorak); "Romance" (Padarewski); "Sevilla" (Albeniz); "Andantino" (Lemare).

### 9.30—Aspects de la chanson canadienne

Le Petit Ensemble vocal, dir. George Little, Analyse, par François Brassard, de la chanson folklorique de chez nous. Lecteur : Raymond Charette. Thème : chansons d'Acadie. "La Passion", "Le Vieillard", "Les Fillettes de Libourne", "Mon père a fait bâtir maison", "Le Vieux mari", "La Vieille Magicienne", "La Guillaicé", "Le Vieillard galant", "De Paris à La Rochelle", "Le Rossier blanc", "Trois cents soldats" (Inghelbrecht).

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Récital Chopin

### 10.30—Le Temps d'aimer

Texte et narration : Jan Dvot. Ce soir : la boîte aux bouquins.

### 10.55—Chronique sportive

### 11.00—Concert

CBJ—CBC News

CBAF—Adagio

### 11.10—CBJ—Concert

### 11.30—CBAF—Fin des émissions

### 11.55—Radio-Journal

### 12.00—Fin des émissions

## LUNDI

### 19 septembre

### 6.00—CBF—Radio-Journal

CBAF—Réveil-matin

### 6.05—CBF—CBF métropolitain

Service communautaire pour la région métropolitaine. Animateur : Gaëtan Montreuil.

### 6.25—CBAF—Nouvelles

### 6.30—CBAF—Nouvelles sportives

### 6.35—CBAF—Bonjour en chansons

### 7.00—Radio-Journal

### 7.05—Prière du matin

### 7.20—CBF—CBF métropolitain

CBJ—Réveil-matin

CBAF—Au petit déjeuner

### 7.30—Radio-Journal

### 7.35—CBF—CBF métropolitain

### CBV—CBV présente

CBJ—Musique légère

### 7.50—CBF—Chronique sportive

CBJ—Chronique sportive

### 7.55—CBF—CBF métropolitain

CBV—Bonjour les sportifs

CBJ—CBC News

CBAF—Nouvelles

### 8.00—Radio-Journal

CBJ—Nouvelles

### 8.10—CBF—CBF métropolitain

CBV—CBV présente

CBAF—Au petit déjeuner

CBJ—Variétés musicales

### 8.30—La Gambille

Animateurs : Richard Gauzeau et Pierre Nadeau.

### 9.30—Radio-Journal

### 9.35—Au dictionnaire insolite

Animateur : Jacques Languirand.

CBJ—Au fil des jours

### 10.00—Partage du matin

### 10.30—Auprès de ma blonde

Animateur : Ovilla Légaré.

### 10.45—Au comptoir du disque

CBAF—L'Apéritif

### 11.00—CBAF—Radio-Journal

### 11.05—CBAF—Nouvelles

### 11.10—CBAF—Intermède

### 11.15—Vies de femmes

Radio-roman de Paul Gury.

### 11.30—Les Joyeux Troubadours

### 12.00—Jeunesse dorée

Radio-roman de Jean Desprez.

### 12.15—Les Visages de l'amour

Texte : Charlotte Savary. "Mata Hari" en vedette : Lucienne Letondal.

### 12.30—Le Réveil rural

Léo Lesieur à l'orgue.

Conseils aux consommateurs.

CBAF—Chansons pour vous

### 12.59—Signal-horaire

### 1.00—Radio-Journal

### 1.10—Intermède

### CBJ—CBC News

### 1.15—A votre intention

Directement de Rimouski.

### 1.45—Arc-en-ciel

Visage du temps avec Naim Kattan. Aujourd'hui : Nehru.



**JAWAHARLAL NEHRU**, successeur de Gandhi et premier ministre de l'Inde, est né en 1889. C'est le massacre d'Amritsar, en 1919, qui le décide à se jeter dans la mêlée pour l'indépendance et l'attache au mahatma Gandhi. En 25 ans, il sera incarcéré huit fois pour résistance au pouvoir. Naim Kattan nous parlera de Nehru à l'émission radiophonique Arc-en-ciel, le lundi 19 septembre à 1 h. 45.

### 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

### 3.00—L'Ensemble Tony Chappell

### 3.30—Variétés musicales

### 4.00—Radio-Journal

### 4.05—Une demi-heure avec...

Le Saguenay. Narrateur : Paul Dupuis.

### 4.30—CBF—Métro-magazine

Animateur : Raymond Laplante.

CBV—Faire-part

CBAF—Au jour le jour

CBJ—Badinage

### 5.00—CBAF—Le Chapelet

### 5.15—CBAF—Nouvelles

### 5.20—CBAF—Intermède

### 5.30—Chansons de chez nous

CBAF—La Grande Parade

de la chanson

### 5.45—CBJ—Nouvelles

### 5.55—CBF—Sur nos ondes

CBJ—CBC News

### 6.00—Radio-Journal

Revue de l'actualité

Le Sport ce soir

### 6.30—Rond-point

CBAF—Le Réveil rural

### 7.00—Don Quichotte

CBAF—Musique

### 7.15—Sur le pont d'Avignon

Animatrice : Charlotte Boisjoli.

Texte et documentation : Solange Chalvin.

Chansons : "Le grand méchant loup", "Prom'nous-nous dans le bois", "Monsieur grain de blé" et "Alouette".

### 7.30—Vous souvient-il ?

Transcriptions tirées des archives de la discothèque. Les débuts du théâtre au Canada et la censure avec Guy Beaulne.

### 8.00—Hors-série

Trésor de la poésie lyrique française. Ce soir : le Romantisme et le Parnasse. Textes de Musset, Baudelaire, Renan, Hérédia, S. Prud'homme, Arvers, lus par Pierre Fresnay, Pierre Blanchat, Jean Deschamps, Renee Faure, André Luguët.

### 9.00—Orchestre de chambre de Vancouver

Dir. John Avison.

### 10.00—Radio-Journal

### 10.15—Commentaires

### 10.30—Lecture de chevet

"L'Etoile Vesper" (Colette). Lectrice : Lucienne Letondal.

### 10.55—Chronique sportive

### 11.00—Aux portes de la nuit

CBAF—Adagio

CBJ—CBC News

### 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit

### 11.30—CBAF—Fin des émissions

### 11.55—Radio-Journal

### 12.00—CBF—Concert

CBV et CBJ—Fin des émissions

### 12.55—CBF—Radio-Journal

### 1.00—CBF—Fin des émissions

### 10.45—Au comptoir du disque

De Chicoutimi. Animateur : Guy Désilets.

### 12.15—Les Visages de l'amour

### 12.30—Le Réveil rural

Georges Bernier et ses chansons.

### 12.59—Signal-horaire

### 1.00—Radio-Journal

### 1.15—A votre intention

Animateur : Jean-Paul Nolet.

### 1.45—Arc-en-ciel

Comment dit-on ? Avec Jean-Marie Laurence.

### 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

### 3.00—Détente

### 3.30—Variétés musicales

### 4.00—Radio-Journal

### 4.05—Une demi-heure avec...

Boris Pasternak.

### 5.30—Allegro

Buck Lacombe et son ensemble. Michelle Andray.

### 5.55—CBF—Sur nos ondes

CBAF—Intermède

### 6.00—Radio-Journal

Revue de l'actualité

Le Sport ce soir

### 6.30—Le reporter s'amuse

CBAF—Le Réveil rural

### 7.00—Don Quichotte

Texte de Luan Asllani.

CBAF—Musique choisie

### 7.15—Sur le pont d'Avignon

Animatrice : Charlotte Boisjoli.

"Le Compagnon de voyage", conte d'Andersen mis en musique par Ivan Semenov.

### 7.30—Des idées et des hommes

### 8.00—Du côté de l'ombre

Pauline Julien chante : "Tu viens à moi", "Les Progrès d'une jeune", "On a reçu des coups", "La Fille des bois". Madeleine Gobeil et Robert Gadouas disent des monologues de Martine Barys, André Belleau et Jacques Godbout.



**MADELEINE GOBEIL**, la charmante lectrice de la série radiophonique Du côté de l'ombre, présentera aux auditeurs du réseau français de Radio-Canada, le mardi 20 septembre à 8 heures, en compagnie de Robert Gadouas, des monologues de Martine de Barys, André Belleau et Jacques Godbout. L'artiste invitée à l'émission sera l'excellente diseuse Pauline Julien. C'est une réalisation de Jean-Guy Pilon.

## MARDI

### 20 septembre

### 8.30—La Gambille

### 9.30—Radio-Journal

### 9.35—Au dictionnaire insolite

### 10.00—Partage du matin

**Compléter l'horaire de mardi, mercredi, jeudi et vendredi  
avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir**



- 8.30—Concert symphonique
- 9.30—Mélodies et lieder
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"L'Etoile Vesper" (Colette). Lec-  
trice: Lucienne Letondal.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques  
Concerto no 1 pour violon et orch.  
(Wieniawski); Suites no 1 et no 2  
ext. de "Carmen" (Bizet).
- CBJ—CBC News  
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des  
émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

**MERCREDI**

**21 septembre**

- 8.15—CBJ—Midweek Meditation
- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque  
Animateur: Raymond Laplante; in-  
vitee: Thérèse Cadorette.
- 12.15—Les Visages de l'amour  
Textes: Charlotte Savary.  
En vedette: Lucienne Letondal.
- 12.30—Le Réveil rural  
Commentaire agricole.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention  
Directement de Moncton.  
CBAF—Pousse-café
- 1.30—CBAF—Propos d'hier et  
d'aujourd'hui
- 1.45—Arc-en-ciel  
Avec Jean-Raymond Boudou. Le  
poète raconte: "Un complot sous  
l'Empire".
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Ciel d'été
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
Léon-Paul Fargue.
- 5.30—Rythmes sud-américains  
CBAF—Concert estival
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point  
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte  
CBAF—Musique

- 7.15—Sur le pont d'Avignon  
Animatrice: Charlotte Boisjoli.  
Suite et fin du conte "Le Compa-  
gnon de voyage".
- 7.30—Les Petites Symphonies  
Dir. Roland Leduc, Symphonie en la  
majeur (Boccherini).
- 8.00—Une soirée de disques
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"L'Etoile Vesper" (Colette). Lec-  
trice: Lucienne Letondal.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit  
CBJ—CBC News  
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des  
émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

**JEUDI**

**22 septembre**

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural  
Un invité ou un représentant du Mi-  
nistère de l'Agriculture du Québec.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention  
Animateur: André Hébert.
- 1.45—Arc-en-ciel  
Aimez-vous Mahler? "Kiendertoten-  
lieder" (Chants du voyageur).
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Passeport
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
Monsieur Vincent.
- 5.30—Musique d'atmosphère  
CBAF—Au comptoir du disque
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Le micro se balade  
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte  
CBAF—Musique
- 7.15—Sur le pont d'Avignon  
Animatrice: Charlotte Boisjoli.  
La vie de Franz Schubert racontée  
aux enfants par Jean Topart et Clau-  
de Laydu.
- 7.30—Place publique

- 8.00—Le Tour du propriétaire  
Ce soir: Jack London. Textes de  
Jack London et Réal Benoit. Choix  
de la musique: Jean-Marie Cloutier.  
Lecteurs: Lise Lasalle et Maurice  
Dallaire.
- 8.30—Fête au village  
A Notre-Dame des Laurentides.
- 9.00—Anthologie du lied  
Bernard Diamant, baryton; au piano:  
John Newmark. Textes: Rosette Ren-  
shaw. Ce soir: Gustav Mahler "Ich  
atmet einen Lindenduft"; "Frühlings-  
morgen"; "Ich bin der Welt abhan-  
den gekommen"; "Wer hat dies  
Liedlein erdacht?"; "Liebst Du Um  
Schönheit"; "Ich ging mit Lust  
durch einen grünen Wald"; Erin-  
nerung"; "Rheinlegendchen".
- 9.30—Image ardente  
R.F. Clément Lockquell, doyen de  
la faculté de Commerce de l'Uni-  
versité Laval, et Jacques Perrin, cri-  
tique d'art, nous parlent de Monet  
et des Impressionnistes.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"L'Etoile Vesper" (Colette). Lec-  
trice: Lucienne Letondal.



Colette

- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques  
Etudes symphoniques (Schumann);  
Symphonie en ut pour orch. à cordes  
(Mendelssohn).  
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.30—CBJ—CBC News  
CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des  
émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

**VENDREDI**

**23 septembre**

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.35—Au dictionnaire insolite
- 10.00—Partage du matin
- 10.45—Au comptoir du disque  
Animateur: Raymond Laplante. In-  
vité: Bertrand Gagnon.

- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural  
Raymonde Pelletier et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.15—A votre intention  
Directement de Chicoutimi.
- 1.45—Arc-en-ciel  
Avec Andrée Paradis. Avez-vous  
lu... "Une cérémonie royale"  
(Jean Thibaut).
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Club de jazz
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...  
Le touriste.
- 5.30—Rythmes de Paris
- 5.55—CBF—Sur nos ondes  
CBAF—Intermède
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point  
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte  
CBAF—Au service du pêcheur
- 7.15—Sur le pont d'Avignon  
Animatrice: Charlotte Boisjoli.  
Chansons de par le monde: "Danse  
russe"; "Idole du Siam"; "Au pays  
du Momotomba" et "La Marche des  
gosses".
- 7.30—Fantaisies chromatiques  
Texte: Rosette Renshaw; Lecteur:  
Gaëtan Barrette.  
Thème: la flûte autour du mon-  
de. En Afrique: à la cour de  
Frédéric le roi lui-même, Quantz,  
Bach; en France: Debussy, Ibert;  
en Suisse: Honegger; en Inde:  
Panna Lal Ghosh.
- 8.00—Artistes de renom
- 8.30—Petit lexique de l'humour  
français  
Animateur: Pierre de Grandpré. In-  
vités: René Lefèvre et Robert Es-  
carpit.
- 9.00—Orchestre symphonique  
Symphonie no 3, en mi bémol op.  
97 (Schumann); Philharmonique  
d'Israël, dir. Paul Kletzki. Sym-  
phonie no 4, en la majeure, op. 90 (Men-  
delssohn); Philharmonique d'Israël,  
dir. Georg Solti.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"L'Etoile Vesper" (Colette). Lec-  
trice: Lucienne Letondal.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit  
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBJ—CBC News  
CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert  
CBV et CBJ—Fin des  
émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions



# HORAIRE DU 17 AU 23 SEPTEMBRE

## Chaîne FM de Radio-Canada

CBM-FM MONTRÉAL (100.7 Mc)  
CBO-FM OTTAWA (103.3 Mc)  
CBC-FM TORONTO (99.1 Mc)



La lettre dans la parenthèse, à la fin d'un titre, indique la provenance de l'émission: Montréal (M) ou Toronto (T).

### Samedi 17 septembre

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (M)**  
Musique légère.
- 1.00 — **THÉÂTRE D'OPÉRA (M)**  
"Une vie pour le tsar" (Glinka): Boris Christoff, basse (Ivan Susanin); Teresa Stich-Randall, soprano (Antonida); Nicolai Gedda, ténor (Bogdan Sobnin); Mela Bugarskovic, contralto (Varya); Chœurs de l'Opéra de Belgrade et Orchestre des Concerts Lamoureux, dir. Igor Markevitch.



Nicolai Gedda

- 4.00 — **LONDON CALLING CANADA (T)**  
Animateur: Pierre Lefèvre.  
1. Festival d'Aldeburgh 1958, Yehudi Menuhin, violoniste; Aurèle Nicolet, flûtiste, et Orchestre du Festival, dir. Benjamin Britten, Concerto en sol, K. 313, et "Maurerische Trauermusik", K. 477 (Mozart); "Élégie" pour violon et orchestre (Schumann); Symphonie no 6 en ré majeur, "Le Matin" (Haydn).  
2. "The Ballad of John Axon".  
3. Louis Kentner, pianiste, joue deux oeuvres de Liszt: a) "Variations sur le Prélude Weinen, Klagen, de Bach"; b) "Gondoliera" et "Tarantella", extraits des "Années de pèlerinage".  
4. Théâtre, "Man in the Zoo" (David Garnett); adaptation: Giles Cooper. En vedette: Aubrey Woods.  
5. "Music in Miniature", Paul Badura-Skoda, pianiste; les Purcell Singers et le Quatuor Carmirelli. Psaume 25, opus 132 "Le Seigneur est mon berger" (Schubert). — "Country Girls" de l'opéra "Gloriana" (Britten). — "Rondo a capriccio" en sol, opus 129, pour piano (Beethoven).
- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (M)**  
Musique légère.
- 7.30 — **JOHNNY BURT STRINGS (T)**  
Johnny Burt et son ensemble inter-présent de la musique de jazz.

- 8.00 — **UPPER CANADA JAZZ CLUB (T)**  
Musique de jazz avec l'Ensemble de Phil Nummons.
- 8.30 — **NEIL CHOTEM OCTET (M)**  
Neil Chotem, pianiste et chef d'orchestre, dirige un quintette et un trio et accueille un artiste invité.
- 9.00 — **THE LIFE AND MUSIC OF JOSEPH HAYDN (T)**  
Harry Newstone, chef d'orchestre de Vancouver, nous parle de la vie et de la musique de Joseph Haydn.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (T)**  
Festival de Bergen, "Ouverture Lenore" no 3 (Beethoven). — Concerto en la mineur, opus 102 pour violon, violoncelle et orchestre (Brahms); Igor Oistrakh, Erling Blomdal Bengtsson et Orchestre symphonique de Bergen, dir. Arvid Fjaldmo.

### Dimanche 18 septembre

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (M)**
- 1.00 — **MUSIQUE DES NATIONS (M)**  
Aujourd'hui: l'Espagne.
- 2.00 — **SACRED MUSIC (T)**  
Envoi de la BBC, Festival d'Aldeburgh 1959. Musique religieuse de compositeurs anglais des XVIIe et XVIIIe siècles. Oeuvres de Dowland et de Purcell. — Motets de S.S. Wesley, Stanford, Bairstow, Nowells et Jackson chantés par le Chœur Yorkminster, dir. Francis Jackson.
- 3.00 — **SUNDAY CHAMBER MUSIC (T)**  
Le Quatuor à cordes de Vancouver: Quatuor opus 18, no 5 (Beethoven). — Cambrian Trio, de Vancouver: Clifford Evens, violon; Mary Evens, violoncelle, et Lloyd Powell, piano. Un mouvement du Trio K. 564 (Mozart). — Trio en si bémol (Arnold Bax).
- 4.00 — **DU PAYS DE FRANCE (M)**  
1. Motet "In convertendo" (Rameau): Claudine Verneuil, Xavier Depraz, Gérard Friedmann, Chorale symphonique et Orchestre de chambre de la RTE, dir. Pierre-Michel Le Conte, Chef de chœurs: Yvonne Gouverné.  
2. "Concerto champêtre" pour piano et orchestre (Poulenc): Aimée Van de Wiele et Orchestre philharmonique, dir. Eugène Bigot.  
3. Reportages de Jacqueline Guilloux: a) Les 24 heures de Man; b) Marcel Pagnol.  
4. Suite en ré mineur (Marin Marais): André Focheux, altiste, et André Collard, claveciniste.  
5. "Élégie" et "Papillon" pour violoncelle et piano (Fauré): Reine Flachot et Odette Pigault.  
6. "Sarabande" et "Cortège" (Henri Dutilleul): Maurice Allard et Henriette Rouet.  
7. "Shéhérazade" (Ravel): Jane Rhodes et Orchestre philharmonique, dir. Pierre-Michel Le Conte.  
8. "Le Rayon des soieries" (Manuel Rosenthal): Claudine Collard, Janine Collard, Camille Maurane, Lucien Lovano, Aimé Doniat, Bernard Cattret, Louis-Jacques Rondeleux, Orchestre lyrique et Chœurs, dir. du compositeur, Chef de chœurs: Yvonne Gouverné.
- 7.00 — **WINNIPEG SUNDAY CONCERT (T)**  
Dir. Eric Wild, Symphonie no 5 en ré mineur "Réformation" (Mendelssohn). — Suite "Castor et Pollux" (Rameau). — Ballet "Finishing School" (Strauss-Wild).

- 8.00 — **RÉCITAL DU DIMANCHE SOIR (M)**  
Yolande Dulude, soprano; au piano: Marie-Thérèse Paquin, "Recollection" et "Pleasing Pains" (Haydn). — Air de Rosine: "Amoretti, amoretti che ascosi", ext. de "La Finta semplice"; Air d'Ilia: "Se il padre perde", ext. d'Idomeneo, re di Creta" (Mozart). — "Catalogue de fleurs" (Milhaud). — "Tirana del Zarandillo" et "El tumba y le" (Obradors).
- 8.30 — **NOUVEAUX DISQUES (M)**  
Marie Bourbeau, disothécaire à Radio-Canada, à Montréal, présente les nouvelles gravures aux collectionneurs.
- 9.25 — **NEWS (T)**
- 9.30 — **ASPECTS DE LA CHANSON CANADIENNE (M)**  
Le Petit Ensemble vocal, dir. George Little. Textes: François Brassard. Thème: chansons d'Acadie. "La Passion", "Le Vieillard", "Les Fillettes de Libourne", "Mon père a fait bâtir maison", "Le Vieux Mari", "La Vieille Magicienne", "La Guilanée", "Le Vieillard galant", "De Paris à Rochelle", "Le Rosier blanc" et "Trois cents soldats".
- 10.00 — **SYMPHONIES DE HAYDN (M)**  
Symphonie no 104, en ré majeur "Londres": Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Herbert Von Karajan. — Symphonie no 82, en do majeur "L'Ours": Orchestre symphonique Gürzenich, de Cologne, dir. Günter Wand.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (T)**  
Festival de Vienne. Symphonie en do majeur, K. 425 (Mozart); Orchestre de chambre de Vienne, dir. Paul Angerer. Festival de Chimay, Belgique, "Symphonie des Psaumes" (Stravinsky); Chœurs et Orchestre symphonique de la Radiodiffusion belge, dir. Franz André.

### Lundi 19 septembre

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (T)**  
Musique légère.
- 7.30 — **MUSICAL COMEDIES (T)**  
"Jamaica" (Harold Arlen); Lena Horne, Ricardo Montalban et les membres de la compagnie qui en ont fait le succès au Broadway.



EUGENE ORMANDY dirigera l'Orchestre de Philadelphie dans la Symphonie no 5 de Sibelius, à l'émission Concert, lundi à 11 h. 10.

- 9.00 — **VANCOUVER CHAMBER ORCHESTRA (T)**  
Dir. John Avison, Gordon Manley, pianiste.
- 10.00 — **THE 32 SONATAS OF BEETHOVEN (T)**  
Wilhelm Kempff: Sonate no 29 en si bémol, opus 106 "Hammerklavier".
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (M)**  
"Siegfried-Idyll" (Wagner); Orchestre Philharmonia, dir. Alceo Galliera. — Symphonie no 5 en mi bémol mineur, op. 82 (Sibelius); Orchestre symphonique de Philadelphie, dir. Eugene Ormandy.

### Mardi 20 septembre

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DOUBLE ENTENTE (M)**  
Une émission bilingue au cours de laquelle l'animateur, Geoff Hogwood, présente de la musique classique et de la musique de jazz.
- 8.00 — **DU CÔTÉ DE L'OMBRE (M)**  
Pauline Julien chante: "Tu viens à moi", "Les Progrès d'une garce", "On a reçu des coups" et "La Fille des bois". — Madeleine Gobeil et Robert Gadouas disent des monologues de Martine de Barsy, d'André Belleau et de Jacques Godbout.
- 8.30 — **HORIZONS (T)**  
Envoi de la BBC, "Edwardian Patchwork", une évocation de Londres au début du siècle.
- 9.00 — **TOP TUNES OF YESTERDAY (T)**  
Les chansons populaires du siècle avec Bob Stone et l'Orchestre de Bobby Reed de Vancouver.
- 9.30 — **DREAM STREET (T)**  
Norma Locke, chanteuse, orchestre et chœurs, dir. Gino Silvi.
- 10.00 — **FANTASIES CHROMATIQUES (M)**  
Texte: Rosette Renshaw, professeur à la Faculté de Musique de l'Université McGill.  
Thème: la flûte autour du monde. a) En Afrique; b) A la cour de Frédéric le Grand; musique de Frédéric, Quantz et Bach; c) En France: Debussy et Ibert; d) En Suisse: Honegger; e) En Inde: Panna Lal Ghosh.
- 10.30 — **DISTINGUISHED ARTISTS (T)**  
Elena Nikolaidi, contralto; au piano: George Brough, "Dille ch'il viver mio"; "Dites-lui que ma vie" et "Pastorella" (Vivaldi). — "Frühlingsglaube"; "Foi printanière"; "Auf dem wasser zu singen"; "Pour chanter sur l'eau"; "Im Abendrot"; "Dans le soleil couchant"; "Das Lied im Grünen"; "Chant dans la verdure" (Schubert). — "Au bord de l'eau" (Fauré). — "Quand je fus pris au pavillon" (Hahn), et folklore grec.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (M)**  
Concerto pour violon et orchestre (Bliss); Alfredo Campoli et London Phil. Orchestra, dir. du compositeur. — Romance en sol majeur, op. 40 (Beethoven); Igor Oistrakh et Orchestre Gewandhaus de Leipzig, dir. Franz Konwitschny.

**Mercredi 21 septembre**

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (T)  
Musique légère.
- 8.00 — CBC WEDNESDAY NIGHT (T)  
L'Orchestre symphonique de Radio-Canada, dir. Geoffrey Waddington. Ouverture "Poète et paysan" (von Suppé). — "La Traviata"; préludes aux 1er et 3e actes (Verdi). — "Polka d'Anne" (J. Strauss). — "Rosemonde"; entr'acte et musique de ballet (Schubert). — Toccate et fugue en ré mineur (Bach-Klenowsky-Wood). — "Invitation à la valse" (Weber).
- 9.00 — CBC WEDNESDAY NIGHT (M)  
Concert de Bergen. Symphonie no 1 (Svendsen); Orchestre symphonique de Bergen, dir. Arvid Fladmoe. — Trois mouvements de "Petrouchka": a) "Danse russe"; b) "Chez Petrouchka"; c) "La Semaine grasse" (Stravinsky); Gina Bachauer, pianiste.
- 10.00 — JAZZ AT ITS BEST (M)  
Disques de jazz présentés par Ted Miller. Ce soir: hommage à Benny Goodman.
- 11.00 — NOUVELLES (M)
- 11.10 — CONCERT (M)  
Symphonie no 3 en ré majeur, opus 29 (Tchaïkovsky); Orchestre d'État de l'Opéra de Vienne, dir. Hans Swarowsky. — "Mikrokosmos" (Bartók); Philharmonia Hungarica, dir. Antal Dorati.

**Jeudi 22 septembre**

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (T)  
Musique légère.
- 7.30 — LES PETITES SYMPHONIES (M)  
Dir. Roland Leduc, Symphonie en la majeur (Boccherini).
- 8.00 — GRANDES OEUVRES (M)  
Quintette à cordes en fa majeur (Bruckner); Ferdinand Stangler, altiste, et le Quatuor de Vienne.
- 9.00 — ANTHOLOGIE DU LIED (M)  
Textes: Rosette Renshaw, Bernard Diamant, baryton, accompagné au piano par John Newmark. Ce soir: Gustav Mahler.
- 9.30 — CUE FOR A COMBO (T)  
Eleanor Collins et le Chris Gage Trio, de Vancouver.
- 10.00 — IMAGE ARDENTE (M)  
Le R.F. Clément Lockquell, écrivain, doyen de la Faculté de Commerce de l'Université Laval et Jacques Perrin, critique d'art. Ce soir: Monet et les Impressionnistes.
- 10.30 — MUSIC FROM ABROAD (M)  
Transcriptions musicales obtenues par le Service international de Radio-Canada. Ce soir: La Hollande.

**CHEZ MIVILLE**

reviendra  
sur nos ondes  
le lundi  
26 septembre

11.00 — NOUVELLES (M)

11.10 — CONCERT (M)

Concerto en ré majeur "Accademico Formoso" (Vivaldi); les Virtuoses de Rome, dir. Renato Fasano. — Concerto no 2 pour piano et orchestre (Lukas Foss); Orchestre du Festival de Los Angeles, dir. Franz Waxman; le compositeur au piano.

**Vendredi 23 septembre**

- 7.00 — RÉSUMÉ (M)  
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — NEWS (T)
- 7.15 — DIVERTIMENTO (T)  
Musique légère.
- 7.30 — SONGS OF MY PEOPLE (T)  
Animateur: Jan Rubes, Choeurs et orchestre Ivan Romanoff. Chants populaires de divers pays.
- 8.00 — INTERNATIONAL CONCERT (M)  
Animateur: Helmut Blume. — Radio-Munich, "Suite française d'après Rameau" (Werner Egk); Orchestre symphonique Radio-Bavière, dir. Rudolf Albert. — "Sunt lacrimae rerum" (Carl Orff); Franz Weiss, ténor; Peter Schraner, baryton; Wolf von Lochner, basse; Choeur de voix d'hommes; direction: Kurt Prestel. — Symphonie pour vingt-trois instruments solos (Schreker); Orchestre philharmonique de Munich, dir. Josef Strobl.
- 9.00 — FESTIVALS FROM EUROPE (T)  
Festival de Salzbourg, Camerata Academica du Mozarteum de Salzbourg, dir. Bernhard Paumgartner: Concerto en do majeur, K. 467 pour piano et orchestre (Mozart); soliste: Geza Anda. — Ouverture de l'opéra "Lucio Silla", K. 135 (Mozart). — Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Herbert von Karajan; Suite en si mineur (Bach).

**Bernhard Paumgartner**

10.00 — JAZZ SUR LE TOIT DE L'EUROPE (M)

Nouvelle série en provenance de la Suède. En vedette: le Septuor de Bertil Bernadotte, membre de la famille royale, batteur de l'ensemble, et le Quatuor Lars Gullin. "One Night in July" (Trygve Mattson); "Beaucoup d'amour, beaucoup de gloire" (Oscar 1er); "Gärdeby-laten" (folklore); "Alone" (Brown); "Darn that Dream" (Van Heusen) et "Without a Chance" (Gullin).

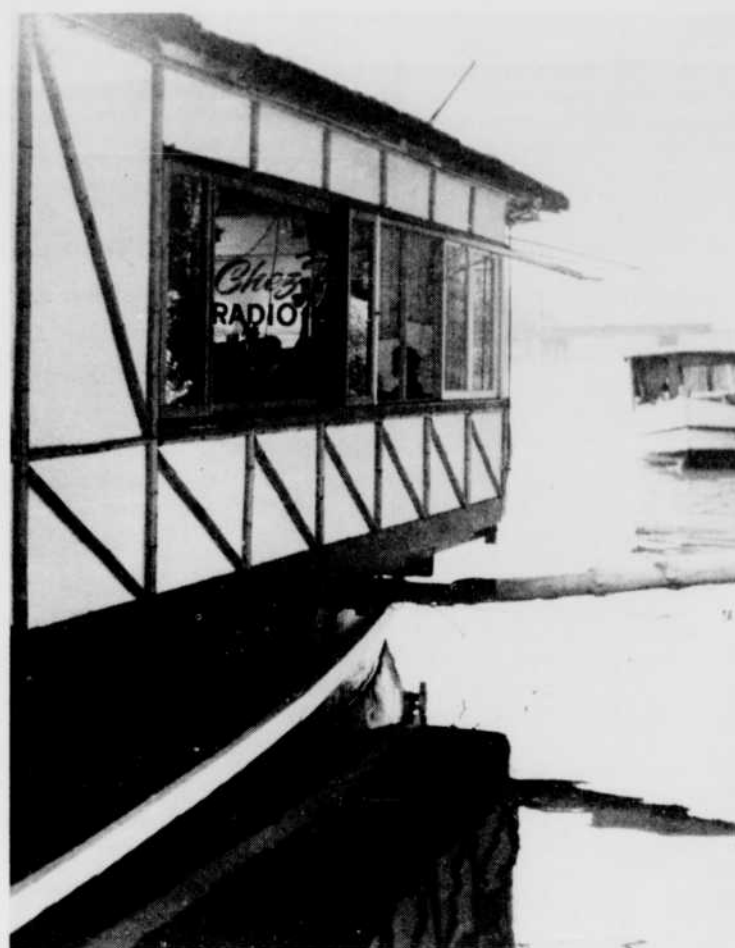
10.30 — MUSIQUE CHORALE (T)

Les Festival Singers de Toronto, dir. Elmer Iseler, Messe du pape Marcel (Palestrina).

11.00 — NOUVELLES (M)

11.10 — CONCERT (M)

Orchestre de chambre Louis de Froment, Symphonie en si bémol majeur (J.-C. Bach). — Symphonie en ré mineur (W.-F. Bach). — Symphonies no 1 en ré majeur, et no 3 en fa majeur (C.-P.-E. Bach).



C'est dans cette péniche-restaurant baptisée "La Cabane bambou" que fut enregistrée, à Paris, le mardi 23 août, la sixième des sept émissions que Paul Legendre a réalisées lors du séjour de Chez Miville en France.

## "Chez Miville" en péniche

L'équipe de *Chez Miville* continue sa tournée triomphale à travers la France. Les Français commencent à se familiariser avec nos joyeux compatriotes puisque, déjà, six des émissions de la série de sept que Paul Legendre devait réaliser en France ont été enregistrées.

C'est à Paris que *Chez Miville* a présenté sa sixième émission. Pour la circonstance, l'équipe avait été invitée à bord d'une péniche-restaurant baptisée "La Cabane bambou". Le patron de cette originale salle à manger flottante connaît bien les Canadiens. En plus de recevoir l'équipe de *Chez Miville*, il a reçu, il y a quelque temps, Suzanne Avon, l'animatrice de *Pour elle*, qui est allée tourner quelques séquences filmées sur "La Cabane bambou".

Le jour où Paul Legendre enregistrerait sa sixième émission en terre française, Radio-Luxembourg présentait à des millions d'auditeurs européens des extraits de *Chez Miville* ainsi qu'une interview du Père Ambroise. D'autre part,

France 1, chaîne principale de la Radiodiffusion - Télévision française, diffusait à travers toute la France une interview de Paul Legendre et une de Roger LeSourd. Le même jour, le *Journal télévisé* faisait connaître aux téléspectateurs français l'équipe de *Chez Miville*. Par ailleurs, le grand magazine *Paris-Match* doit publier sous peu un reportage sur *Chez Miville*.

Le dernier rendez-vous de l'équipe avec les Français eut lieu sous le ciel infiniment bleu de la Côte d'Azur. C'est sur une invitation de la municipalité de Nice que Paul Legendre et ses compagnons de voyage se sont rendus à Nice; M. Bosio, député et adjoint au maire de la ville, a réservé un accueil princier aux Canadiens. La dernière émission de la série *Chez Miville en France* fut enregistrée dans un des salons de la Villa Masséna, dont les fenêtres donnent sur la célèbre Promenade des Anglais.

Les membres de l'équipe de *Chez Miville* ont apprécié tout particulièrement le charme de Nice, l'hospitalité et la rondeur méridionales, "l'accent" et le soleil...

# LES DAMNÉS EN MARCHÉ

Vêtu d'une pèlerine noire râpée, les pieds chaussés de méchants godillots à semelles cloutées, un col blanc et raide serrant son cou qu'il a gros et court, ne payant certes pas de mine mais possédant un regard d'une rare bonté, un accent qui chante parce qu'il est du midi, Vincent de Paul va son chemin. Il est dur pour les grands du siècle, doux et humble pour les déshérités. Marguerite de Valois, épouse d'Henri IV, le prendra comme aumônier mais il ira, lui, se faire aumônier des forçats.

Vincent de Paul est né en 1581, à Pouy, près de Dax. D'origine obscure, il réussit quand même à devenir prêtre, se fait l'apôtre de la charité et de la fraternité, mettant sur pied de nombreuses institutions charitables dont les Lazaristes, les Filles de la Charité et l'Oeuvre des enfants trouvés. Il meurt en 1660.

Pour commémorer le 300<sup>e</sup> anniversaire de la mort de saint Vincent de Paul, la Société Radio-Canada présentera, le samedi 17 septembre à 3 h. 30 de l'après-midi, au réseau français de télévision, un film intitulé *les Damnés en marche*. Ce film espagnol réalisé par Raphaël Gil et mettant en vedette le comédien français Claude Laydu a reçu en 1953 le "Lion de Saint-Marc", lors de la Biennale de Venise.

Drame social, *les Damnés en marche* raconte l'histoire d'un prêtre nouvellement ordonné et nommé curé dans un village minier où règne la lutte des classes.

L'Office catholique international du cinéma devait attribuer à cette oeuvre le prix que l'on sait et Claude Laydu recevait pour son interprétation du rôle du prêtre celui de la meilleure interprétation masculine.

# CARAVANE

Le vendredi 23 septembre, de 4 h. 30 à 5 h. 30, sera diffusé au réseau français de télévision de Radio-Canada l'émission *Caravane*, enregistrée à Joliette le 15 juillet sur ruban magnétoscopique. Ce programme, vu alors au réseau anglais, n'avait pas passé au réseau français, qui diffusait les éliminatoires de la Coupe Davis.

Nous verrons donc vendredi les chiens savants de Aldo Cristiani, le dompteur de lions Georges, les équilibristes d'Elena Omar, les Shooting Gauchos, as du tir au fusil, et enfin les Linares, funambules et acrobates sur fil de fer. L'animateur sera comme d'habitude Guy Mauffette, et les clowns, Guy L'Ecuyer et Cioni Carpi. La réalisation sera signée Jacques Faure. Nul doute qu'une fois de plus le cirque de Radio-Canada réjouira les jeunes téléspectateurs de même que les plus grands.

# TELEVISION

## SAMEDI

### 17 septembre

- 3.00—Musique
- 3.30—Film  
"Les Damnés en marche" avec Claude Laydu, Carmen Rodríguez et Mario Danio. Apostolat d'un jeune prêtre dans un petit village de mineurs espagnols où règne l'incompréhension.
- 5.00—Walt Disney présente  
"Une journée chez Donald Duck".
- 6.00—Face au danger
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir  
CBOFT—Perspective
- 6.54—Nouvelles sportives  
"Mademoiselle Béatrice".
- 7.00—Histoire à suivre  
"Mademoiselle Béatrice".
- 7.15—Vacances d'une caméra
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"L'Orpheline des bas-fonds".
- 7.45—Dialogue  
Thème: les sciences. Invités: Maurice L'Abbé et Donald Patterson.
- 8.00—Noir et blanc  
Invités: Paule Valin, chanteuse et Reo Wilson pianiste, Chorégraphe: Michel Conte, "Donne, donne-moi", "Old Devil Moon", "Invitation", "Feathers for Leonard", "Déjà", "Speak Low", "Tou", "Mambo In", "Original".
- 8.30—Clé de sol  
Animateur: Michel Noël. Texte et documentation: François de Vernal.
- 9.00—Billet de faveur  
Présentation: Paul Dupuis.  
"Natchez" réal. David Rich, avec Cliff Robertson et Thomas Mitchell. A la fin de la guerre un capitaine retourne chez lui pour découvrir avec horreur que son père a transigé avec l'ennemi pour protéger son bien.



Paul Dupuis

- 10.30—Théâtre des étoiles  
"Les Dernières 30 minutes".
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Errol Flynn  
"Le Modèle".
- 11.52—Long métrage  
"Le Crémier" Drame psychologique et policier de Dimitri Kirsanoff avec Raymond Pellegrin et Marina Vlady. Le cadavre d'une danseuse est découvert dans une cabine téléphonique.  
CBOFT—Long métrage  
"Le Dos au mur".

## DIMANCHE

### 18 septembre

- 1.30—Musique
- 1.55—Téléjournal
- 2.00—Football du Big Four  
Ottawa-Toronto.
- 4.30—Film
- 5.00—Contes du dimanche
- 6.00—Des pays et des hommes
- 6.27—Nouvelles sportives
- 6.30—Robin des bois
- 7.00—Les Travaux et les jours  
Raymond Laplante: Visite à la Station de biologie marine de Grande-Rivière (Gaspé), Alphonse Gauthier, agronome: conseils saisonniers relatifs au potager de famille.
- 7.30—Caméra '60
- 8.00—La Bataille de Grande-Bretagne
- 8.30—Théâtre des vedettes  
"L'Ombre d'un vol".
- 9.00—Du coq à l'âne  
Animateur: Denis Drouin, Gilles Pellerin, Michel Noël, Hélène Baillargeon, Janette Bertrand, Guy Hoffman et Paul Berval.
- 9.30—Arsène Lupin  
Filleul réussira-t-il enfin à percer le secret de l'Aiguille creuse? Quoi qu'il en soit le jeune Beautrelet vivra les plus fortes émotions de sa carrière quand, un jour, par le hasard d'une promenade en Normandie, il découvrira... Justement que de couverte-t-il?

- 10.00—L'Art et son secret  
Conférencier: René Huyghe.  
"Le Dépassement mystique".
- 10.30—Premier plan
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.40—Courtier du cinéma  
Guy Gilbert interviewe Joshua Logan, réalisateur de "Fanny", Leslie Caron, Maurice Chevalier, Baccaloni. Interview des parents de Catherine Nicaud, Christine Carrère et Philippe Nicaud à New-York.



Claire Gagnier

- 10.00—L'Art et son secret
- 10.30—Premier plan
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.40—Courtier du cinéma

# HORAIRE DU 17 AU 23 SEPTEMBRE

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

CBOFT OTTAWA - Canal 9

# TELEVISION

Les articles et renseignements publiés dans "La Semaine à Radio-Canada" peuvent être reproduits librement sauf indication contraire. Dans le cas d'un texte où le nom de Radio-Canada n'est pas mentionné, on est prié d'indiquer la provenance de cet article.

## LUNDI

### 19 septembre

- 3.00—Musique
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Film
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
- 7.00—Histoire à suivre  
"Mademoiselle Béatrice".
- 7.15—Edition métropolitaine  
CBOFT—Bulletin local d'information
- 7.25—CBOFT—A l'affiche
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"L'Orpheline des bas-fonds".
- 7.45—Mes chansons  
Hervé Brousseau chante Hervé Brousseau, "Le Petit Soldat de plomb", "Le Ténor d'opéra", "Au pays des lunes à tics", "Ta B.A.".
  - 8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut.  
Séraphin rend visite à la femme du docteur Cyrien. A quel sujet? On retrouve Pit Caribou en compagnie de Délima. Il est question d'Alexis qui semble avoir de la difficulté à trouver l'argent nécessaire pour s'établir sur sa terre. Et pendant que l'avare rend visite au père de Délima, Alexis refuse un service au curé Labelle.
- 8.30—La Poule aux oeufs d'or  
Animateur: Roger Baulu. Hôtesse: Cécile Lebel et Liette Bourassa.
- 9.00—Gendarmerie royale  
"Un homme marqué".
- 9.30—La Clé des champs  
Animateur: Gérard Delaage, Jean-Pierre Masson, Monique Lepage, Boris Lussier, Monique Joly, Jean Duceppe, Janine Fluet, Pierre Thériault et Denise Provost.
- 10.00—Histoire d'amour  
"En amour on pêche à deux", drame italien de G. Cotasavi avec G. G. Greco et Georges de Lullo-Louise, jeune provinciale, cherche vainement à Rome un emploi de dactylo. Elle se place comme bonne chez un avocat où elle rencontre le frère de ce dernier.
- 10.30—Tribune libre
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Mantovani  
Irving Berlin.

- 10.00—L'Art et son secret
- 10.30—Premier plan
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.40—Courtier du cinéma

# LA BOHÈME

de Puccini

Version française chantée par Claire Gagnier, Pierre Violier, Robert Savoie, Yolande Dulude, Claude Léotaureau, Yoland Guérard, André Lortie, Claude Corbeil. Orchestre dirigé par Jean Beaudet.

A la télévision, le jeudi 29 septembre à 9 heures

LA SEMAINE À RADIO-CANADA

## MARDI

### 20 septembre

- 3.00—Musique
- 4.15—Long métrage  
"Les Grandes Espérances". Comédie dramatique de David Lean avec John Mills et Valerie Hobson.
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Furie  
"La Montagne des Indiens".
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
- 7.00—Histoire à suivre  
"Mademoiselle Béatrice".
- 7.15—Edition métropolitaine  
CBOFT—Bulletin local d'information
- 7.25—CBOFT—A l'affiche
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"L'Orpheline des bas-fonds".
- 7.45—Par le trou de la serrure  
Nicole Germain se rend au Centre d'Art de Ste-Adèle où elle rencontre Nina Diaconesco.
- 8.00—Trio  
"Préméditation" (3<sup>e</sup> épisode). Texte d'Eugène Cloutier interprété par Gilles Pelletier, Jean Duceppe, Paul Hébert, Monique Leyrac, Monique Aubry et Jacques Zouvi.
- 8.30—Théâtre chez vous  
"Jennie".
- 9.00—Monsieur Technos
- 9.30—Pays et merveilles  
Avec André Laurendeau.

10.00—Ici Interpol—  
Une nouvelle série prenait l'affiche, la semaine dernière, au réseau français de télévision de Radio-Canada. Dans notre précédente édition, nous l'avons présentée comme la version française de la série "The Man from Interpol".

Il s'agit en fait d'une série intitulée "Ici Interpol" et qui nous présente chaque semaine de courts métrages policiers inspirés des activités de l'Interpol. Après "On ne meurt pas deux fois", titre du film à l'affiche pour l'émission inaugurale, nous verrons cette semaine, soit le mardi 20 septembre de 10 heures à 10 h. 30 du soir, une histoire sur "Le Jeu de l'argent".

"Ici Interpol" présentera, la semaine prochaine, "Transfert dans les airs" et, le mardi 4 octobre, "Le Géant qui sommeille".

- 10.30—Téléjournal  
"Cherchez la femme" (3<sup>e</sup> épisode).
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Méditerranée

## MERCREDI

### 21 septembre

- 3.00—Musique
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Le Moulin aux images  
Avec Maître Pierre (André Gaillois), son âne Cadichon (Paule Bayard) et leur ami Sautapic. Au piano: Pierre Brabant.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir  
CBOFT—Hebdo-sports
- 6.50—Révélations
- 7.00—Histoire à suivre  
"Mademoiselle Béatrice".
- 7.15—Edition métropolitaine  
CBOFT—Bulletin local d'information
- 7.25—CBOFT—A l'affiche
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"L'Orpheline des bas-fonds".
- 7.45—Jeu de mots  
Résumé et conclusion des émissions précédentes. Avec Jean-Paul Vinay et Raymond Charette.
- 8.00—Le Point d'interrogation  
"Étrange disparition".
- 8.30—Théâtre des vedettes  
"Arsène Lupin"  
Beautrelet va-t-il enfin toucher au but? Son flair, de savantes déductions et aussi peut-être la bienveillance de Lupin amènent le jeune détective amateur... à pousser une porte et s'écrier tout aussitôt: "Vous? Est-ce possible? C'est vous qui êtes Arsène Lupin?... Quel est donc ce personnage? Le présent épisode nous le dira.



GUY HOFFMANN interprète avec tout le talent qu'on lui connaît le personnage du juge d'instruction Filleul dans le téléroman Arsène Lupin.

- 9.30—J'ai fait un beau voyage
- 10.00—Lutte
- 10.45—Du côté de chez Lise  
Lise Roy chante: "La Moisson", "Tout ça" et "Le Bar de la Tour".
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Long métrage  
"Les Parias". Drame réalisé par Gosta Werner avec Gertrude Fridh et Bengt Eklund. Un peintre névrosé, évadé d'un asile, et une jeune fille qui a connu des aventures malheureuses sont rassemblés par l'amour.

## JEUDI

### 22 septembre

- 3.00—Musique
- 4.15—Long métrage  
"Le Merle blanc". Comédie vaudeville de Jacques Houssin avec Satorin Fabre et Jean Tissier. Un industriel, sur son lit de mort, se repent d'avoir frustré son cousin.
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Antoine
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir  
CBOFT—Bulletin local d'information
- 7.25—CBOFT—A l'affiche
- 7.30—Cinéfeuilleton  
"Moineaux de Paris".
- 7.45—Coup de vent  
8.00—A la Porte Saint-Louis  
Animateur: Roland Lelièvre.
- 8.30—Pour une chanson  
Animateur: Jacques Languirand. En vedette: Gaétane Létourneau. Thème: la chanson canadienne. Invités: Félix Leclerc et Jacques Labrecque. "Perdu, gagné", "Le Loup", "La Gigue". "Quand tous les hommes vivront d'amour", "Ton visage", "Jos Monferrant".
- 9.00—Rendez-vous avec Michelle
- 9.30—Les Femmes savantes  
Par la troupe du TNM. Charlotte Boujoli (Armande), Denyse St-Pierre (Henriette), Gaétan Labrèche (Clitandre), Olivette Thibault (Béline), Gabriel Gascon (Ariste), Guy Hoffmann (Chryste), Lise La Salle (Martine), Nicole Filion (Philaminte), Jean-Louis Roux (Trissotin), Jean Daigle (L'Épave), Roger Garceau (Vadius), Marc Olivier (Juliens), Victor Desy (Le Notaire).

- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Figures de théâtre  
Jean-Pierre Aumont.



DENYSE FILIATRAULT et JACQUES LORAIN, les deux vedettes de Coup de vent, interprètent avec brio, tous les jeudis soir à 7 h. 45, à la télévision, les mésaventures du couple le plus bohème et le plus farfelu qu'on puisse imaginer. C'est une réalisation de René Boissay.

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.

**Samedi 17 septembre**

- 3.10—Today on CBMT
- 3.15—Long métrage  
"Wings for the Eagle" avec Ann Sheridan et Jack Carson.
- 4.00—CBOT—Cowboy Corner
- 4.45—CBMT—The Sport Shop
- 5.00—The St. Lawrence North
- 5.30—Cartoon Party
- 6.00—Reflections
- 6.30—Mr. Fix-It
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Dennis the Menace
- 7.30—Cariboo Country
- 8.00—The Man from Interpol
- 8.30—High Road with John Gunther
- 9.00—Great Movies  
"The Voice of the Turtle".  
Avec Ronald Reagan et Eleanor Parker.
- 10.30—Twilight Zone
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—CBMT—Manhunt  
CBOT—Wanted Dead or Alive
- 11.45—CBMT—Long métrage  
CBOT—Long métrage

**Dimanche 18 septembre**

- 10.55—To-Day on CBMT
- 11.00—Religious Service  
"St. George Syrian Orthodox Church".
- 1.00—Country Calendar
- 1.15—CBOT—To-Day on CBOT
- 1.30—CBOT—Country Calendar
- 2.00—Big Four Football  
Ottawa vs Toronto.
- 4.30—20th Century  
"Peron et Evita".
- 5.00—News Magazine
- 5.30—Battle of Britain  
Commemoration
- 6.00—Walt Disney Presents
- 7.00—National Velvet
- 7.30—A Hatful of Music  
Invités : Jan Rubes et Heather Thomson.
- 8.00—Ed Sullivan
- 9.00—Encore  
"Race for Heaven" de David Swift.  
Avec Hugh Webster et Chris Wiggin.
- 10.00—Hotel de Paree
- 10.30—Outlook
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—CBMT—Good Evening  
Mr. Sinclair  
CBOT—Stage 7

**Lundi 19 septembre**

- 3.00—CBMT—Long métrage
- 3.45—Today on CBOT
- 4.00—CBOT—Gay Cavalier
- 4.30—Mr. Adams and Eve
- 5.00—On Safari
- 5.30—Cartoon Party
- 6.00—CBMT—I Love Lucy  
CBOT—Whirlybirds
- 6.30—CBMT—Metro

- CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Seven-O-One
- 7.30—Don Messer
- 8.00—Ann Sothern
- 8.30—Riverboat  
"Guns for Empire".
- 9.30—Swing Gently  
Invités : les Festival Singers de Toronto, dir. Elmer Iseler.
- 10.30—Robert Herridge Theatre  
"Girl on the Road".
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.32—CBMT—Long métrage  
CBOT—Long métrage

**Mardi 20 septembre**

- 3.00—CBMT—Long métrage
- 4.30—CBMT—Rin Tin Tin
- 4.45—Today on CBOT
- 5.00—Follow Me
- 5.15—Here's My Pet
- 5.30—Sky King
- 6.00—CBMT—Father Knows Best  
CBOT—Bachelor Father
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Seven-O-One
- 7.30—CBMT—Summer Playbill  
CBOT—A communiquer
- 8.00—Chevy Show
- 9.00—Front Page Challenge  
Invités : Toby Robins, Pierre Berton et Gordon Sinclair. Modérateur : Fred Davis.
- 9.30—Parade  
Invité : Walter Susskind.
- 10.00—Dr. Bell at Baddeck
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.32—CBMT—Long métrage  
CBOT—San Francisco Beat
- 12.02—CBOT—Charlie Chan

**Mercredi 21 septembre**

- 3.00—CBMT—Long métrage
- 3.15—CBOT—Long métrage
- 4.30—CBMT—Trackdown
- 5.00—Travellin' Time
- 5.30—Huckleberry Hound
- 6.00—CBMT—Wanted Dead or Alive  
CBOT—Father Knows Best
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Seven-O-One
- 7.30—CBMT—Nation's Business  
CBOT—Summer Playbill
- 7.45—Country Time
- 8.00—R.C.M.P.
- 8.30—Live a Borrowed Life  
Participants : Bill Walker, Elwy Yost. Modérateur : Charles Templeton. Invités : Danica D'Houdt et Royce Firth.
- 9.00—Happy  
"Accidently Yours".
- 9.30—Tate

- 10.00—First Person  
"Aunt Jeanie and the Idol".
- 10.30—A Case for the Court  
"The Drinking Driver".  
Juge : l'honorable O.S. Hillinrake; Arthur O. Klein, C.R.; et G. Arthur Martin, C.R., avocats de Toronto.
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.32—CBOT—Manhunt  
CBMT—Long métrage
- 12.02—CBOT—Lutte

**Jeudi 22 septembre**

- 3.00—CBMT—Long métrage
- 4.30—CBMT—Trouble with Father
- 4.45—Today on CBOT
- 5.00—Pictures with Woofer
- 5.30—Roy Rogers
- 6.00—CBMT—Bachelor Father  
CBOT—A communiquer
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Seven-O-One
- 7.30—Highway Patrol  
CBOT—Joan Emard Show
- 7.45—CBOT—Movie Museum
- 8.00—The Man From Blackhawk  
"Incident at Tupelo".
- 8.30—Star Playhouse  
"Hello Charlie".
- 9.00—Close-Up
- 9.30—Tennessee Ernie Ford
- 10.00—CBMT—Focus  
CBOT—Bob Cummings

- 10.30—CBMT—Bob Cummings  
CBOT—Rendez-vous
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.32—CBMT—Long métrage  
CBOT—Long métrage

**Vendredi 23 septembre**

- 3.00—CBMT—Long métrage
- 3.45—Today on CBOT
- 4.00—CBOT—My Little Margie
- 4.30—A communiquer
- 5.30—Fury
- 6.00—CBMT—Rendez-vous  
CBOT—Sea Hunt
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Seven-O-One
- 7.30—CBMT—San Francisco Beat  
CBOT—Football Huddle
- 8.00—Red River Jamboree
- 8.30—Four Just Men  
"The Beatniks".
- 9.00—The Flying Doctor
- 9.30—CBMT—Richard Diamond  
CBOT—Face to Face
- 10.00—Perry Mason  
"The Case of the Credulous Quarry".
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.32—CBMT—Gunsmoke
- 12.02—CBMT—Long métrage

**Réseau anglais de radio**

**World Music Festivals**

*Samedi, 10 h. 30 du soir*  
Du Festival de Salzbourg. *Concerto pour piano et orchestre*, en si bémol majeur, K. 595 (Mozart). *Chansons des harpistes* (Hugo Wolf). *Une vie de héros*, opus 40 (Richard Strauss).

**Sunday Morning Recital**

*Dimanche, 10 h. 30 du matin*  
De Montréal, Louise Myette, mezzo-soprano. Mélodies de Johannes Brahms et Hugo Wolf.

**Organ Recital**

*Dimanche, 11 heures du matin*  
De la cathédrale All Saints de Halifax, Matland Farmer, organiste. *Havover* (Parry). *Chant XIII* (Vaughan Williams). *Darwell* (Harold Edwin Darke). *Chant XIII* (Healey Willan). *Veni Emmanuel* (Egerton).

**Chamber Music**

*Dimanche, 3 heures de l'après-midi*  
De Vancouver. Le Quatuor à cordes de Vancouver : *Quatuor*, opus 18 no 5 (Beethoven). Le Trio Chamberlin : *Trio pour piano*, K. 564 (Mozart). *Trio en si bémol* (Arnold Bax).

**Winnipeg Sunday Concert**

*Dimanche, 7 heures du soir*  
Dir. Eric Wild. *Symphonie no 5* (Mendelssohn). *Suite Casse et Pollux* (Rameau). *La Fin de l'école*, ballet (Strauss-Wild).

**CBC Concert Hall**

*Dimanche, 9 h. 30 du soir*  
De Montréal, Charles Reiner, pianiste, Emile Iacurto, clarinettiste, et Robert Verebes,

violoniste. *Trio pour clarinette, alto et piano*, K. 495 (Mozart). Trois pièces de l'opus 85, pour clarinette, alto et piano (Max Bruch).

**Vancouver Chamber Orchestra**

*Lundi, 9 heures du soir*  
Dir. John Avison. *Symphonie no 93, en ré majeur* (Haydn). *Symphonie en mi bémol*, K. 16 (Mozart). *Symphonie no 3, en ré majeur* (Franz Schubert).

**Distinguished Artists**

*Mardi, 10 h. 30 du soir*  
De Toronto, Elena Nikolaidi, contralto, et George Brough, pianiste. *Chansons et mélodies de Vivaldi, Schubert, Fauré et Hahn*.

**CBC Wednesday Night**

*Mercredi en soirée*  
8 heures — Orchestre symphonique de Radio-Canada, dir. Geoffrey Waddington. *Poète et paysan*, ouverture (von Suppé). *La Traviata*, préludes des actes I et III (Verdi). *Polka d'Anne*, opus 117 (Johann Strauss). *Rosamunde*, entrée et ballet (Schubert). *Toccata et fugue en ré mineur* (Bach-Klenowsky-Wood). *Invitation à la danse* (Weber).

**Festivals from Europe**

*Vendredi, 9 heures du soir*  
Du Festival de Salzbourg. *Concerto en do majeur*, pour piano et orchestre, K. 467, et *Lucto Silla*, ouverture (Mozart). *Suite en ré mineur* (Bach).

**Festivals Singers of Toronto**

*Vendredi, 10 h. 30 du soir*  
Dir. Elmer Iseler. *Meise du Pape Marcell* (Palestrina).

Cet horaire est établi à l'heure des Maritimes.

**Samedi 17 septembre**

- 5.30—SPORT D'ÉTÉ
- 6.30—LE ROMAN DE LA SCIENCE
- 7.00—RADIO-NOUVELLES
- 7.10—COUP D'OEIL
- 7.15—WALT DISNEY PRÉSENTE
- 8.15—PILE OU FACE
- 8.30—SUR LE VIF
- 8.45—DIALOGUE
- 9.00—NOIR ET BLANC
- 9.30—CLÉ DE SOL
- 10.00—CINÉMA
- 11.30—TELEPOLICIER
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Dimanche 18 septembre**

- 5.30—CONTES DU DIMANCHE
- 6.30—SPORT-ECLAIR
- 7.00—LES TRAVAUX ET LES JOURS
- 7.30—ROBIN DES BOIS
- 8.00—RENDEZ-VOUS AVEC . . .
- 8.30—DES PAYS ET DES HOMMES
- 9.00—PETIT THÉÂTRE
- 9.30—AU PAYS DE NEUFVE-FRANCE
- 10.00—DU COQ À L'ÂNE
- 10.30—SÉRÉNADE ESTIVALE
- 11.00—L'ART ET SON SECRET
- 11.30—PREMIER PLAN
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Lundi 19 septembre**

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—AU JEU
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—VEDETTES D'AUJOURD'HUI
- 8.30—BONSOIR MADAME
- 8.45—CHEZ CLEMENCE
- 9.00—LE SIFFLEUR
- 9.30—EN PLEIN AIR
- 10.00—GENDARMERIE ROYALE
- 10.30—LA CLÉ DES CHAMPS
- 11.00—PASSE-PARTOUT
- 11.30—TRIBUNE LIBRE
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Mardi 20 septembre**

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—LES TROIS MOUSQUETAIRES
- 7.00—FURIE
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—MÉDITERRANÉE
- 8.30—RENCONTRES CANADIENNES
- 9.00—TRIO
- 9.30—THÉÂTRE CHEZ VOUS
- 10.00—MONSIEUR TECHNOS
- 10.30—PAYS ET MERVEILLES
- 11.00—ERROL FLYNN
- 11.30—THÉÂTRE O'HENRY
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Mercredi 21 septembre**

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—RADISSON
- 7.00—LE MOULIN AUX IMAGES
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—CAMÉRA '60
- 8.30—JEU DE MOTS
- 8.45—DU CÔTÉ DE CHEZ LISE
- 9.00—LE POINT D'INTERROGATION
- 9.30—THÉÂTRE DES VEDETTES
- 10.00—ARSÈNE LUPIN
- 10.30—LONG MÉTRAGE
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Jeudi 22 septembre**

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—DEFI AU DANGER
- 7.00—L'ÉCRAN DES JEUNES
- 7.30—TELEJOURNAL

- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—LES COLLEGIENS TROUBADOURS
- 8.15—COUP DE VENT
- 8.30—FIGURES DE THÉÂTRE
- 9.00—A LA PORTE SAINT-LOUIS
- 9.30—POUR UNE CHANSON
- 10.00—RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE
- 10.30—CINE-CLUB
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

**Vendredi 23 septembre**

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—CARAVANE
- 7.00—LES AVENTURES DE JACKIE
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—INSPECTEUR BLAISE
- 8.30—MANTOVANI
- 9.00—DÉCOUVERTES
- 9.30—DANS TOUS LES CANTONS
- 10.00—CINÉMA
- 11.30—UNE ÉTOILE M'A DIT
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

*Portrait*

**Roland Chenail**

*Les astres le voulaient géologue. Il a préféré suivre son étoile et devenir comédien. Mais il a quand même fait au Capricorne — Roland Chenail est né un 14 janvier — une concession: la géologie occupe ses loisirs. Entendez par là que sa cave de Saint-Lambert regorge d'agates trouvées sur les plages de Gaspésie. Chenail en aurait, paraît-il, plus de 50,000!*

*Et sa demi-calvitie? Vous connaissez l'histoire? Il y a 17 ans de cela...*

*"Je répétais au Monument national le rôle de Paris dans Marius. Il me fallait une perruque. C'était la guerre. La colle était rare. Comment faire tenir la perruque? Un marchand m'en a fabriqué une mais, quand vint le temps d'enlever la perruque, impossible! Exaspéré, je l'arrachai de force et tous les cheveux vinrent avec!"*

*Ceci dit, Roland Chenail fit de brillantes études au Conservatoire LaSalle où il obtint la médaille du lieutenant-gouverneur. Il commença sa carrière par des tournées en province. Ses débuts à la radio remontent à 1940; un peu plus tard, il ouvre une école d'art dramatique à Québec.*

*Au théâtre, il joue dans la plupart des spectacles de l'Équipe et participe, à la radio, à plusieurs grandes émissions telles que Théâtre de Radio-Canada, Théâtre Ford et Théâtre de Radio-Collège.*

*À la télévision, il campe des personnages remarquables, entre autres, dans les Téléthéâtres: Jean de la Lune, Un ennemi du peuple, Il est minuit, docteur Schweitzer et Kébec. Il incarne également le populaire docteur Marignon des Belles Histoires. Enfin, il devient mon-*

Cet horaire est établi à l'heure des Prairies.

**Samedi 17 septembre**

- 6.00 — LE ROMAN DE LA SCIENCE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — PILE OU FACE
- 7.00 — WALT DISNEY PRÉSENTE
- 8.00 — NOIR ET BLANC
- 8.30 — CLÉ DE SOL
- 9.00 — SPORT D'ÉTÉ
- 10.00 — DIALOGUE  
Thème: La littérature. Invités: Frère Clément Lockquell et Frank Scott.
- 10.15 — LONG MÉTRAGE  
"La Mort d'un cycliste".

**Dimanche 18 septembre**

- 5.00 — MUSIQUE
- 6.00 — CONTES DU DIMANCHE  
"Pierrot le marin"
- 7.00 — LES TRAVAUX ET LES JOURS



*sieur Chevalier dans le nouveau téléroman de Roger Lemelin, En haut de la pente douce.*

*Homme pondéré et calme, Roland Chenail joue avec beaucoup d'intensité. Ses créations radiophoniques sont aussi bien étudiées que celles de la télévision. Ajoutons qu'il est marié et père de famille.*

*Roland Chenail a toujours eu de la suite dans les idées. Quand, à 15 ans, il décida de devenir comédien, son père lui fit comprendre qu'il n'était pas d'accord. Roland ne se laissa pas intimider et obtint finalement gain de cause. Monsieur Chenail capitula avec ce mot: ... — Vas-y, mais je t'ai à l'œil...*

*Il ne croyait pas si bien dire, car depuis qu'elle existe, la télévision a toujours eu l'œil sur lui.*

- 7.30 — DES PAYS ET DES HOMMES
- 8.00 — PETIT THÉÂTRE  
"La Surprise"
- 8.30 — AU PAYS DE NEUFVE-FRANCE  
La "pitoune"
- 9.00 — DU COQ À L'ÂNE
- 9.30 — UNE ÉTOILE M'A DIT
- 10.00 — L'ART ET SON SECRET
- 10.30 — PREMIER PLAN

**Lundi 19 septembre**

- 6.00 — AU JEU
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — MES CHANSONS
- 7.00 — TRIBUNE LIBRE
- 7.30 — COURRIER DU CINÉMA
- 8.00 — LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
- 8.30 — EN PLEIN AIR
- 9.00 — GENDARMERIE ROYALE  
"Une tombe introuvable"
- 9.30 — LA CLÉ DES CHAMPS
- 10.00 — VEDETTES D'AUJOURD'HUI
- 10.30 — LONG MÉTRAGE

**Mardi 20 septembre**

- 6.00 — FURIE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — BONSOIR MADAME
- 7.00 — CAMÉRA '60
- 7.30 — PASSE-PARTOUT
- 8.00 — TRIO  
"Préméditation" (Eugène Cloutier), (2e épisode).
- 8.30 — THÉÂTRE CHEZ VOUS
- 9.00 — MONSIEUR TECHNOS
- 9.30 — PAYS ET MERVEILLES
- 10.00 — THÉÂTRE O'HENRY  
"Le Coeur et la main"
- 10.30 — ERROL FLYNN  
"La Fille en blue jeans"
- 11.00 — À COMMUNIQUER

**Mercredi 21 septembre**

- 6.00 — LE MOULIN AUX IMAGES
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — DU CÔTÉ DE CHEZ LISE
- 7.00 — À COMMUNIQUER
- 7.30 — MANTOVANI
- 8.00 — LE POINT D'INTERROGATION
- 8.30 — THÉÂTRE DES VEDETTES  
"Un étranger"
- 9.00 — ARSÈNE LUPIN
- 9.30 — À COMMUNIQUER
- 10.00 — DÉFI AU DANGER
- 10.30 — LONG MÉTRAGE  
"Les assassins sont parmi nous"

**Jeudi 22 septembre**

- 6.00 — ANTOINE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — COUP DE VENT
- 7.00 — GUILLAUME TELL
- 7.30 — PANORAMIQUE  
"Les 90 jours" (deuxième épisode).
- 8.00 — À LA PORTE SAINT-LOUIS
- 8.30 — POUR UNE CHANSON
- 9.00 — RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE
- 9.30 — FIGURES DE THÉÂTRE
- 10.00 — JEU DE MOTS
- 10.15 — CINÉ-CLUB

**Vendredi 23 septembre**

- 6.00 — LES AVENTURES DE JACKIE
- 6.30 — NOUVELLES
- 6.45 — CARAVANE
- 7.45 — POUR ELLE  
Au Procope.
- 8.00 — DÉCOUVERTES
- 8.30 — DANS TOUS LES CANTONS
- 9.00 — CINÉMA INTERNATIONAL
- 10.45 — LES COLLEGIENS TROUBADOURS
- 11.00 — CINÉ-VEDETTE



Quelques  
innovations  
la saison  
prochaine



ROGER BAULU ne perdra pas ses bonnes habitudes. Il restera un "aviculteur" fort généreux.

## Gros lot, prix "coco" ou prix "cocorico" ?

Le populaire programme *la Poule aux oeufs d'or* commencera sa troisième saison sur les ondes du réseau français de télévision de Radio-Canada, le lundi 19 septembre à 8 h. 30 du soir. Il passera par la suite tous les lundis à la même heure.

### Une nouvelle hôtesse

L'animateur sera, comme par le passé, Roger Baulu et nous retrouverons la charmante Cécile Lebel, qui aura pour lui tenir compagnie une nouvelle venue à *la Poule aux oeufs d'or*, Liette Bourassa.

L'émission sera diffusée directement de l'Auditorium du Collège Saint-Laurent, à Ville Saint-Laurent. On pourra se procurer des laissez-passer en écrivant à : "La Poule aux oeufs d'or", Case postale 6000, Montréal.

Les concurrents gagnants pourront toujours opter entre un montant d'argent et un prix-mystère. Il y aura également des prix "cocos", petits objets de peu d'intérêt que le concurrent trouvera dans l'oeuf qu'il aura choisi.

A propos du gros lot, signalons qu'il n'avait pas été gagné à la fin de la série, le printemps dernier. Il

sera donc toujours là, prêt à être offert à un concurrent heureux, dès la première émission. Rappelons que sa valeur est actuellement de \$5,000.

### Un changement : les prix "cocoricos" !

Nouveautés de cette année, les prix "cocoricos" seront constitués d'un prix régulier d'une valeur assez intéressante et, en plus, d'un autre prix peu encombrant que le gagnant pourra emporter immédiatement avec lui. Un mécanisme spécial fera en sorte que l'on entendra un coq chanter dès que l'hôtesse mettra la main sur un prix "cocorico" !

### Comment devenir candidat ?

Les candidats ou participants aux questionnaires de *la Poule aux oeufs d'or* seront choisis, cette année, de deux manières différentes, selon que ces candidats habitent ou non la région montréalaise.

Les uns seront choisis directement dans la salle, le soir même de l'émission. Leur laissez-passer et leur présence à l'Auditorium seront donc les

seules conditions à leur chance de participer aux questionnaires.

Les personnes résidant à l'extérieur de la métropole doivent, comme par le passé, envoyer une carte postale pour prendre part à l'émission. Ces cartes postales seront tirées au sort et les gagnants seront invités à venir participer au programme sans frais de leur part ni pour le transport, ni pour le logement s'ils doivent passer une nuit à Montréal.

Si l'un de ces participants venus de l'extérieur de la métropole réussit à répondre, avant son adversaire, aux questions de l'animateur et sort par conséquent vainqueur de la joute, il sera invité à revenir, aux mêmes conditions, la semaine suivante, et ce, quel que soit le prix qui lui sera attribué après son choix, fût-ce même un prix "coco". Ce concurrent reviendra ainsi chaque semaine jusqu'à ce qu'il soit vaincu ou encore jusqu'à ce qu'il gagne le gros lot, ces deux conditions l'éliminant automatiquement. Ainsi, les personnes habitant en dehors de Montréal auront-elles, cette année, plus de chance de gagner le gros lot que par le passé.

*La Poule aux oeufs d'or* sera réalisée par Marcel Brisson.



## PAR LE TROU DE LA SERRURE reprend l'affiche

avec Nicole Germain

POUR satisfaire la curiosité des téléspectateurs, Nicole Germain reprendra bientôt sa tournée de gentilles indiscretions dans le monde artistique canadien.

En effet, la série *Par le trou de la serrure* sera de nouveau à l'affiche cet automne, à compter du mardi soir 20 septembre à 7 h. 45.

Pour sa première visite, cette année, Nicole Germain invite les téléspectateurs à la suivre au Centre d'art de Ste-Adèle, où elle rencontrera Nina Diaconesco.

Comédienne, directrice d'une troupe de théâtre, professeur de diction et d'art dramatique, Mme Diaconesco, Roumaine d'origine, a désormais adopté le Canada comme patrie. Elle s'y plaît beaucoup

parce qu'elle a pu continuer ici la brillante carrière artistique qu'elle avait si bien commencée dans son pays. Cet été, Mme Nina Diaconesco a dirigé, au Centre d'art de Ste-Adèle, deux spectacles qui ont remporté le plus vif succès : *Nina* d'André Roussin et *La lune est bleue* de Hugh Herbert. Ces deux oeuvres feront le sujet d'une partie de l'interview.

Nicole Germain rencontrera également, au cours de la saison, Gilles Lefebvre, au Camp des Jeunes musicales du mont Orford; Aury Blain, au Jardin botanique de Montréal; Marjolaine Hébert, à son théâtre d'Eastman, ainsi que Bertrand Gagnon, à l'Union des artistes.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
LES SERVICES D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

Autorisée comme envoi postal  
de la deuxième classe,  
Ministère des Postes,  
Ottawa.

Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.